

بسمه تعالی

عربی دهم، مشارک

هادی پولادی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

@Arabi_Pouladi



1

محتویات جزوه :

- ✓ ترجمه عبارات مهم
- ✓ ترکیب و تجزیه عبارات مهم
- ✓ لغات مهم هر درس
- ✓ کلمات مترادف
- ✓ کلمات متضاد
- ✓ جمع های مکسر
- ✓ اصطلاحات
- ✓ تشابهات

فهرست مطالب

3	ترجمه عبارات مهم درس اول
5	ترجمه عبارات مهم درس دوم
7	ترجمه عبارات مهم درس سوم
10	ترجمه عبارات مهم درس چهارم
13	ترجمه عبارات مهم درس پنجم
16	ترجمه عبارات مهم درس ششم
19	ترجمه عبارات مهم درس هفتم
22	ترجمه عبارات مهم درس هشتم
25	لغات مهم درس اول
26	لغات مهم درس دوم
27	لغات مهم درس سوم
28	لغات مهم درس چهارم
29	لغات مهم درس پنجم
30	لغات مهم درس ششم
31	لغات مهم درس هفتم
32	لغات مهم درس هشتم
33	کلمات مترادف
38	کلمات متضاد
43	جمع های مکسر عربی
49	اصطلاحات
52	متشابهات



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس اول

به آن درفت « که » دارای شفافه های تر و تازه « است » نگاه کن	أَنْظُرْ لَتِلْكَ الشَّجَرَةِ / ذَاتِ الْعُصُونِ النَّضْرَةِ
	أَنْظُرْ فعل امر - لتلك جار و مجرور - ذات از اسم های دائم الاضافه می باشد - العصون مضاف الیه (جمع غصن) - النضرة صفت
« که » چگونه از یک دانه « دانه ای » رشد کرد و چگونه یک درفت شد	كَيْفَ مَمَّتْ مِنْ حَبَّةٍ / وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً
	مَمَّتْ (فعل ماضی و ریشه اش نمو هست) - من حبة جارومجرور - صارت از افعال ناقصه - اسم صارت هی مستتر - شجرة خبر صارت
پس تمیق کن و بگو این کیست که از آن « درفت » میوه را در می آورد؟	فَابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي / يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ
	ابحث و قل فعل امر (فاعلشون ضمیر مستتر انت) - يُخْرِجُ (مضارع از باب افعال) - ذا (همان هذا) اسم اشاره - منها جار و مجرور - الثمرة مفعول
و به فورشیدی که پاره ی آتش آن فروزان است، نگاه کن	وَ أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي / جَذَوْتُهَا مُسْتَعْرَبَةً
	أَنْظُرْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - إلى الشمس جار و مجرور - التي صفت - جذوة مبتدا - ها مضاف الیه - مستعربة خبر (مفرد)
در آن «فورشید» روشنایی هست و با آن گرما و مرارتی پفش شونده هست	فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا / حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ
	فيها (جارو مجرور) خبر مقدم (شبه جمله) - ضياء مبتدای موخر - بها (جارو مجرور) خبر مقدم (شبه جمله) - حرارة مبتدای موخر - منتشرة (اسم فاعل از باب افتعال) صفت
این کیست که آن را همانند پاره ی آتش در آسمان پدید آورد ؟	مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا / فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ
	أَوْجَدَ فعل ماضی از باب افعال - ها مفعول - فی الجو جارومجرور - الشررة مضاف الیه
آن « او » همان فدایی است که نصمت هایش ریزان است	ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي / أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ
	ذاک مبتدا - الله خبر - الذي صفت - انعم (مفردش نعمة) مبتدا - منهمره خبر
صامب دانشی کامل و توانایی قدرتمند است	ذُو حِكْمَةٍ بِالْعَةِ / وَ قُدْرَةٍ مُقْتَدِرَةٍ
	ذو (از اسم های دائم الاضافه) - حكمة مضاف الیه - بالغة صفت (اسم فاعل) - قدرة معطوف - مقتدره صفت (اسم فاعل از باب افتعال)
به شب نگاه کن پس چه کسی ماه را پدید آورد؟	أَنْظُرْ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ / أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَهُ
	انظر فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - إلى الليل جارومجرور - أوجد فعل ماضی از باب افعال - فيه جارومجرور - قمره مفعول
و آن را با ستارگانی مانند مروارید های پراکنده زینت داد	وَ زَانَهُ بِأَنْجُمٍ / كَالدَّرْرِ الْمُنْتَشِرَةِ
	زَانَ فعل ماضی - ه مفعول - بانجم جارومجرور (مفرد انجم : نجم) - كالدّرر جارومجرور - المنتشرة صفت (اسم فاعل از باب افتعال)
و به ابر نگاه کن پس چه کسی از آن باران را نازل کرد ؟	وَ أَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ / أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ

انظر فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت- الى الغيم جارومجرور - انزل فعل ماضى باب افعال - منه جارومجرور - مطره مفعول	
و اجعل لي لسان صدق في الآخرين	و برای من یاد نیکو در (میان) آیندگان قرار بده
اجعل فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت- لی (ل + ی) جارومجرور - لسان مفعول - صدق مضاف الیه - فی الاخرین جارومجرور (آخر اسم تفضیل)	
يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ	ای کسانی که ایمان آورده اید ، چرا چیزی (سفتی) می گوئید که انجام نمی دهید (عمل نمی کنید) ؟
ای منادا - ها حرف تنبيه - الذين عطف بيان - آمنوا فعل ماضى از باب افعال و فاعلش ضمير بارز واو - تقولون فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز واو - ما (موصول) مفعول - لاتفعلون فعل مضارع منفى و فاعلش ضمير بارز واو	
و اعملوا صالحاً إني بما تعملون عليم	و کار نیکو انجام دهید به راستی که من به آن چه انجام می دهید، آگاه هستم
اعملوا فعل امر و فاعلش ضمير بارز واو - صالحاً مفعول (اسم فاعل) - ان حرف مشبهة بالفعل - ی اسم ان - بما جارومجرور - تعملون فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز واو - عليم خبر ان	
لا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجِّ ، وَ لَكِنْ أَنْظُرُوا إِلَى صِدْقِ الْحَدِيثِ وَ آدَاءِ الْأَمَانَةِ	به بسیاری نمازشان و روزی شان و حج شان ننگرید ، اما به راستی سفتن و به جای آوردن امانت (شان) بنگرید
لاتنظروا فعل نهی و فاعلش ضمير بارز واو - الی كثرة جارومجرور - صلاة مضاف الیه - هم مضاف الیه - صومهم معطوف - كثرة معطوف - الحج مضاف الیه - لكن (حرف عطف) - انظروا فعل امر و فاعلش ضمير بارز واو - الی صدق جارومجرور - الحديث مضاف الیه - آداء معطوف - الامانة مضاف الیه	
إِرْحَمَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَرْحَمَكَ مَنْ فِي السَّمَاءِ	به کسی که در این زمین است رحم کن تا کسی که در آسمان است به تو رحم کند
ارحم فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت - من مفعول - فی الارض جارومجرور (ارض مونث می باشد) - يرحم جواب امر و فاعلش ضمير مستتر انت - من مفعول - من فاعل - فی السماء جارومجرور	
إِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا وَ اَعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ مَمُوتٌ غَدًا	برای دنیایت پنهان کار کن گویی تو همیشه زندگی می کنی و برای آخرت پنهان کار کن گویی فردا می میری
اعمل فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت - لدنيا جارومجرور - ك ان حرف مشبهة بالفعل - ك اسم ان - تعيش خبر ان ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر انت - ابدأ ظرف زمان - لآخره جارومجرور - ك مضاف الیه - ك ان حرف مشبهة بالفعل - ك اسم ان - تموت خبر ان (فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر انت) - غداً ظرف زمان	
أَنْظُرْ إِلَى مَا قَالِ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالِ	به آن چه گفته است بنگر و به آن که گفته است ننگر
انظر فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت- الی ما جارومجرور - قال فعل ماضى و فاعلش ضمير مستتر هو - لاتنظر فعل نهی و فاعلش ضمير مستتر انت- الی من جارومجرور	
إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ هَلَكَ الْأَفَاضِلُ	هر گاه فرهمایگان به فرمانروایی رسیدند ؛ شایستگان هلاک شدند
اذا ظرف زمان - ملك فعل ماضى - الارادل فاعل(مفردش : ارذل / اسم تفضیل) - هلك فعل ماضى - الافاضل فاعل(مفردش : افضل / اسم تفضیل)	
مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ	هر کس دشمنی کاشت ؛ زیان درو کرد
من مبتدا (از ادات شرط) - زرع فعل شرط (محلامجزوم) و فاعلش ضمير مستتر هو - حصد جواب شرط (محلامجزوم) و فاعلش ضمير مستتر هو - الخسران مفعول	
أَلَكَلَامِ كَالدَّوَاءِ ؛ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ	سفتن مانند داروست ؛ اندکش سود می رساند و بسیارش کُشنده است



الكلام مبتدا - كالدواء (جارومجرور) خبر شبه جمله - قليل مبتدا - ه مضاف اليه - ينفخ خبر - كثير مبتدا - قاتل خبر (اسم فاعل)	
وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَ لَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ	و فداوند به آنان ستم نکرد بلکه به خودشان ستم می کردند
ماظلم فعل ماضی منفی - هم مفعول - الله فاعل - ولكن (حرف عطف) - كانوا فعل ناقصه و اسمش ضمیر بارز واو - انفس (مفردش نفس - مؤنث) - هم مضاف اليه - يظلمون خبر فعل ناقصه ؛ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو	
أَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالصِّينِ فَإِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ	علم را بجوئید اگر چه در چین باشد پس همانا فواستن علم واجب دینی است
اطلبوا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - العلم مفعول - بالصین جارومجرور - ان حرف مشبهة بالفعل - طلب اسم ان - العلم مضاف اليه - فريضة خبر ان	
إِذَا قَدَرْتَ عَلَىٰ عُدُوِّكَ ؛ فَاجْعَلِ الْعَفْوَ عَنْهُ شُكْرًا لِلْقُدْرَةِ عَلَيْهِ	هر گاه بر دشمنت قدرت یافتی به خاطر سپاس از قدرت یافتن بر او بفشش را قرار بده (او را ببخش)
اذا ظرف زمان - قدرت فعل ماضی فعل ماضی و فاعلش ضمیر بارز انت - على عدو جارومجرور - ك مضاف اليه - اجعل فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - العفو مفعول - عنه جارومجرور - شکرما مفعول دوم اجعل (دقت کنید جعل از افعال دو مفعولی می باشد) - للقدرة جارومجرور - عليه جارومجرور	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس دوم

سَبْعٌ يَجْرِي لِلْعَبْدِ أَجْرُهُنَّ وَ هُوَ فِي قَبْرِهِ بَعْدَ مَوْتِهِ	هفت چیز پاداش آن برای بنده جاری می شود در مالیکه او بعد از مرگش در قبرش است
سبع مبتدا - یجری خبر (فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر هو) - للعبد جارومجرور - اجر فاعل - هن مضاف اليه - هو فی قبره « جمله حالیه - هو مبتدا - فی قبر جارومجرور - مضاف اليه - بعد ظرف - موت مضاف اليه - مضاف اليه	
مَنْ عَلَّمَ عِلْمًا ، أَوْ أَجْرَى نَهْرًا ، أَوْ حَفَرَ بَيْتًا ، أَوْ عَرَسَ نَخْلًا ، أَوْ بَنَى مَسْجِدًا ، أَوْ وَرَثَ مُضْحَفًا	هرکس علمی را یاد دهد یا رودی را جاری کند ، یا چاهی را مفر کند ، یا نفلی را بکارد یا مسجدی را بنا کند یا قرآنی را به ارث بگذارد
علم فعل ماضی (باب تفعیل) و فاعلش ضمیر مستتر هو - أجرى فعل ماضی (باب افعال) و فاعلش ضمیر مستتر هو - نهراً مفعول - نخلاً مفعول مسجداً مفعول (اسم مکان) - ورث فعل ماضی (باب تفعیل) - علماً مفعول - مضحفاً مفعول (اسم مفعول)	
كُلُوا جَمِيعًا وَلَا تَفْرَقُوا فَإِنَّ الْبَرَكَهَ مَعَ الْجَمَاعَةِ	همگی بفرید و پراکنده نشوید پس همانا برکت با جماعت است
كلوا : فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - لا تفرقوا فعل نهی و فاعلش ضمیر بارز واو (در اصل تفرقون از باب تفعل بوده) - ان حرف مشبهه بالفعل - البركة اسم ان - مع الجماعة ، خبر ان (شبه جمله) { مع ظرف - الجماعة مضاف اليه }	
مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا ظَهَرَتْ يَنَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ	هر کس چهل صبح برای خدا مخلص شد (شود) ، پشمه های حکمت از قلبش بر زبانش جاری می شود
من مبتدا - اخلص فعل شرط (باب افعال) - لله (ل + الله) جارومجرور - أربعين (عدد عقول) - صباحاً تمییز (معدود) - ظهرت فعل ماضی - ينابيع فاعل (مفردش : ينبوع) - الحكمة (مضاف اليه) - من قلب (جارومجرور) - مضاف اليه - على لسان جارومجرور - مضاف اليه	
إِذَا كَانَ اثْنَانِ يَتَنَاجِيَانِ فَلَا تَدْخُلُ بَيْنَهُمَا	هر گاه دو نفر باهم راز می گویند پس میان آنان وارد نشو



اذا ظرف زمان - كَانَ يَتَنَاجَى (ماضی استمراری) - كَانَ فعل شرط (فعل ناقصه) - يَتَنَاجَى (فعل مضارع باب تفاعل) - لاتَدْخُلُ جواب شرط (فعل نهی) - بَيْنَ ظرف - هُ مضاف الیه	
عبادت ده جز است که نه جز آن در فواستن (روزی) ملال است	الْعِبَادَةُ عَشْرَةُ أَجْزَاءٍ تَسَعُهُ أَجْزَاءُ فِي طَلَبِ الْحَلَالِ
العبادة مبتدا - عشره خبر - اجزاء تمییز (معدود) (مفردش : جزء) - تسعه مبتدا - فی طلب خبر (جارومجرور) - الحلال مضاف الیه	
هنگامی که مقیقت را از جانب ما برای آنان آورد ، گفتند : پسران کسانی را که به او ایمان آوردند ، بکشید	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
لَمَّا ظرف زمان - جاء فعل ماضی - هم مفعول - بالحق جارومجرور - من عند جارومجرور - نا مضاف الیه - قالوا فعل ماضی - اقتلوا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز (واو) - ابناء مفعول - الذين مضاف الیه - آمنوا فعل ماضی از باب افعال - مع ظرف - ه مضاف الیه	
و به راستی پیش از تو فرستادگانی به سوی قومشان فرستادیم پس دلایل آشکار برایشان آوردند	و لَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاؤُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
قَدْ آرسلنا (ماضی نقلی از باب افعال) و نا فاعل - من قبل جارومجرور - ك مضاف الیه - رسل مفعول (مفردش : رسول) - إلى قوم (جارومجرور) هم مضاف الیه - جاؤوا فعل ماضی و فاعلش ضمیر بارز (واو) - هم مفعول - بالبينات جارومجرور	
کیست معبودی جز خداوند که برای شما روشنی می آورد ؟ آیا نمی شنوید ؟	مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ
مَنْ خبر مقدم (اسم استفهام) - اله مبتدای مؤخر - الله مضاف الیه - يأتي فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر هو - كم مفعول - بضياء جارومجرور - لاتسمعون مضارع منفی و فاعلش ضمیر بارز (واو)	
و برادران یوسف آمدند و بر او وارد شدند پس آن ها را شناخت	و جَاءَ إِخْوَتَهُ يُوْسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
جاء فعل ماضی - اخوته فاعل (مفردش : أخ) - يوسف مضاف الیه - دخلوا فعل ماضی و فاعلش ضمیر بارز واو - عليه مفعول (علی + ه) جارومجرور - عرف فعل ماضی و فاعلش ضمیر مستتر هو - هم مفعول	
بگو چه کسی کتابی را که حضرت موسی آورد ، نازل کرد ؟	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى
قُل فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أنت - من مبتدا (اسم استفهام) - انزل فعل ماضی (باب افعال) و فاعلش ضمیر مستتر هو - الكتاب مفعول - الذي صفت (موصول) - به جارومجرور - موسی فاعل	
همانا یازده ستاره و فورشید و ماه را دیدم آن ها را به خودم سپرده کنان دیدم	إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ
ان حرف مشبهه بالفعل - ی اسم ان - رأيت خبر ان و (ت) فاعل - احد عشر مفعول - كوكبا تمییز (معدود) - الشمس و القمر معطوف - هم مفعول - لی (ل + ی) جارومجرور - ساجدين حال (اسم فاعل)	
همانا این برادره است ؛ او نود و نه میش دارد و من یک میش دارم	إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَ لِى نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ
ان حرف مشبهه بالفعل - هذا مبتدا - اخ خبر - ی مضاف الیه - له خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) - تسع مبتدای موخر - تسعون معطوف - نعجة تمییز (معدود) - لی خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) - نعجة مبتدای موخر - واحدة صفت (اسم فاعل)	
فدا فرمود دو فدا به خداوندی نگریید فقط او فدایی یگانه است	قَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ
قال (فعل ماضی) - الله فاعل - لاتتخذوا فعل نهی و فاعلش ضمیر بارز واو (باب افتعال) - إلهين مفعول (مثنی) - اثنين صفت - هو مبتدا - إله خبر - واحد صفت	
هر کس یک نیکی بیاورد پس ده برابر مانند آن برای اوست (هر کسی کار نیکی کند پس ده برابر مثل آن برای او پاداش دارد)	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا
من مبتدا - جاء فعل ماضی - بالحسنة جارومجرور - له خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) - عشر مبتدا موخر - أمثال تمییز (مفردش : مثل)	



بزرگ ترین عنکبوت در برزیل زندگی می کند و وزنش 170 گرم است	أَكْبَرُ عَنكَبُوتٍ ، تَعِيْشُ فِي الْبِرَازِيْلِ وَ وَزْنُهَا مِئَةٌ وَ سَبْعُونَ غِرَامًا
أكبر مبتدا (اسم تفضیل) - تعیش خبر (فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر هو) - فی البرازیل جار و مجرور - وزن مبتدا - ها مضاف الیه - مئة خبر - سبعون معطوف - غراماً تمییز (معدود)	
سگ می تواند صدای ساعت را از فاصله 40 قدمی بشنود	الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا
الکلب مبتدا - یقدر خبر - علی سماع جار و مجرور - صوت مضاف الیه - الساعة مضاف الیه - من مسافة جار و مجرور - أربعین مضاف الیه - قدماً تمییز	
مورچه می تواند چیزی 50 برابر وزن خودش را حمل کند	الْمِئْلَةُ تَقْدِرُ عَلَى حَمْلِ شَيْءٍ يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً
المئله مبتدا - تقدر خبر - علی حمل جار و مجرور - شی مضاف الیه - یفوق (فعل مضارع) جمله وصفیه - وزن فاعل - ها مضاف الیه - خمسین مفعول (عدد عقود) - مرة تمییز (معدود)	
کلاغ 20 تا 30 سال یا بیشتر عمر می کند	الْغُرَابُ يَعْيشُ عِشْرِينَ سَنَةً إِلَى ثَلَاثِينَ أَوْ أَكْثَرَ
الغراب مبتدا - یعیش خبر (فعل مضارع) - عشرين ظرف - سنة تمییز (معدود) - الی ثلاثین جار و مجرور - اکثر (اسم تفضیل)	
آیا می دانی که 80 درصد موجودات جهان مشرک هستند؟	هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ ثَمَانِينَ فِي الْمِئَةِ مِنْ مَوْجُودَاتِ الْعَالَمِ حَسْرَاتٌ؟!
هل (حرف است و نقش ندارد) - تعلم فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر أنت - أن حرف مشبیه بالفعل - ثمانین اسم إن - فی المئته جار و مجرور - من موجودات جار و مجرور - العالم مضاف الیه - حشرات خبر أن	



09127688262



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات مهم درس سوم

آیا باور می کنی که در روزی از روزها ماهی هایی را ببینی که از آسمان می افتند؟	هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَسَاقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!
هل (حرف است و نقشی ندارد) - تصدق فعل مضارع (باب تفعیل) و فاعلش ضمیر مستتر أنت - أن ترى مضارع منصوب - فی یوم جار و مجرور - من الأيام جار و مجرور - أسماکاً مفعول (مفردش : سمک) - تتساقط (فعل مضارع باب تفاعل) جمله وصفیه - من السماء جار و مجرور	
قطعا پایین آمدن باران و برف از آسمان چیزی طبیعی است	إِنَّ نَزُولَ الْمَطَرِ وَ الثَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبِيعِيٌّ
إن حرف مشبیه بالفعل - نزول اسم إن - المطر مضاف الیه - الثلج معطوف - من السماء جار و مجرور - شیء خبر إن - طبیعی صفت	
ولی آیا ممکن است که باران ماهی را ببینیم؟ گویی آسمان ماهی هایی را می بارد	وَلَكِنْ أَيْمَنْ أَنْ تَرَى مَطَرَ السَّمَكِ؟! كَأَنَّ السَّمَاءَ مُمَطَّرٌ أَسْمَاكَ
یمكن فعل مضارع (باب افعال) - أن ترى مضارع منصوب فاعلش ضمیر مستتر نحن - مطر مفعول - السمک مضاف الیه - كأن حرف مشبیه بالفعل - السماء اسم كأن - ممطر خبر كأن (فعل مضارع باب افعال) - اسماکاً مفعول (مفردش : سمک)	
مردم این پدیده طبیعی را باران ماهی می نامند	يُسَمِّي النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ مَطَرَ السَّمَكِ
یسمى فعل مضارع (باب تفعیل) - الناس مبتدا - هذه مفعول - الظاهره صفت - الطبیعیه صفت - مطر مفعول - السمک مضاف الیه	



این پدیده سال های طولانی مردم را میران کرد و برای آن جوابی نیافتند	حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ النَّاسَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا
حَيَّرَتْ فعل ماضی (باب تفعیل) - هذه فاعل - الظاهره صفت - الناس مفعول - سنوات طرف زمان - طويله صفت - ما وجدوا ماضی منفی و فاعلش ضمیر بارز (واو) - لها جارومجرور - جواباً مفعول	
این دیده گاهی دو بار در سال رخ می دهد	تَحَدَّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أحياناً
تَحَدَّثُ (فعل مضارع) - هذه فاعل - الظاهره صفت - مرتین (اسم مثنی) - فی السنه جارو مجرور - أحياناً طرف زمان	
پس مردم تکه ابری سیاه بزرگ و رعد و برقی و بادهایی نیرومند و بارانی شدید را به مدت دو ساعت یا بیش تر ملاحظه می کنند (می بینند)	فَيُلَاحِظُ النَّاسُ عَيمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَ رَعْدًا وَ بَرْقًا وَ رِيحًا قَوِيَّةً وَ مَطَرًا شَدِيدًا لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ
يُلَاحِظُ فعل مضارع (باب مفاعلة) - الناس فاعل - عيمه مفعول - سوداء صفت (مذکرش : أسود) - عظيمه صفت - رعد و برق و ریح و مَطَر معطوف - قويه صفت - شديداً صفت - لمدته جارومجرور - ساعتین مضاف اليه - أكثر معطوف (اسم تفضیل)	
زمین با ماهی ها پوشیده می شود پس مردم آن ها را برای پفندشان و فورندشان می گیرند (بر می دارند)	تُصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ فَيَأْخُذُهَا النَّاسُ لِطَبْخِهَا وَ تَنَاوُلِهَا
تصبح فعل ناقصه (باب افعال) - الأرض اسم تُصْبِحُ - مفروشه خبر تُصْبِحُ (اسم مفعول) - بالأسماك (جارومجرور) - يأخذ فعل مضارع - ها مفعول - الناس فاعل - ليطبخ جارومجرور - تناؤل معطوف (مصدر باب تفاعل) - ها مضاف اليه	
دانشمندان برای شناخت راز آن پدیده عجیب تلاش کردند	حَاوَلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ
حَاوَلَ فعل ماضی (باب مفاعلة) - العلماء فاعل (مفردش : عالم) - معرفه مفعول - سر مضاف اليه - تلك مضاف اليه - الظاهره صفت - العجيبه صفت	
و تیمی (گروهی) را برای دیدن مکان و شناختن ماهی های که بعد از این باران های شدید روی زمین می افتند، فرستادند	فَأَرْسَلُوا قَرِيبًا لِيَازِرَةِ الْمَكَانِ وَ التَّعْرِفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ
أرسلوا فعل ماضی (باب افعال) و فاعلش ضمیر بارز (واو) - قریباً مفعول - لیزاره (جارومجرور) - المكان مضاف اليه (اسم مکان) - التّعريف معطوف - على الأسماك جارومجرور - التي صفت (موصول) - تتساقط فعل مضارع (باب تفاعل) و فاعلش ضمیر مستتر هي - على الارض جارومجرور - بعد طرف زمان - هذه مضاف اليه - الأمطار (عطف بیان) (مفردش : مطر) - الشديدة صفت	
گردباد شدیدی اتفاق می افتد پس با نیرویی ماهی ها را به سمت آسمان می کشد و آن ها را به جای دوری می برد ، هنگامی که سرعتش را از دست می دهد روی زمین می افتند	يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَ يَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ ، عِنْدَمَا يَفْقِدُ سُرْعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ
يَحْدُثُ فعل مضارع - إعصار فاعل - شديد صفت - يسحب فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر هو - إلى السماء جارومجرور - بقوة جارومجرور - يأخذ فعل مضارع - ها مفعول - إلى مكان جارومجرور - بعيد صفت - عندما طرف زمان - يفقد فعل مضارع و فاعلش ضمیر مستتر هو - سرعة مفعول - ه مفعول - تتساقط فعل مضارع (باب تفاعل) - على الارض (جارو مجرور)	
و از آسمان آبی را نازل کرد (فرورستاد) و به وسیله آن از میوه ها (ی گوناگون) (رزق و روزی برای شما بیرون آورد	وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
أنزل فعل ماضی (باب افعال) - من السماء جارومجرور - ماء مفعول - أخرج فعل ماضی (باب افعال) - به جارومجرور - من الثمرات جارومجرور - رزقاً مفعول - لكم جارومجرور	

پس بگو غیب و نهان فقط ویژه فداست پس منتظر باشید به راستی که من همراه با شما از منتظرانم	فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ
فَلْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - الغیب مبتدا - لله (ل + الله) جارو مجرور - إنتظروا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز او (باب افتعال) - أَنْ حرف مشبیهة بالفعل - ی اسم أَنْ - مَعَكُمْ خبر أَنْ (مَع ظرف + كُمْ مضاف الیه) - مِنَ المنتظرین (جارومجرور) (اسم فاعل)	
پس برای گناهان فویش آمرزش خواستند و کیست جز فدا که گناهان را می آمرزد ؟	فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ؟
إِسْتَغْفِرُوا فعل ماضی (باب استفعال) و فاعلش ضمیر بارز (واو) - لِذُنُوبٍ جارومجرور (مفردش : ذَنْب) - هم مضاف الیه - يَغْفِرُ فعل مضارع - الذُّنُوبَ مفعول - اللَّهُ مستثنی	
و بر آن چه می گویند شکبایا باش و از آن ها دور شو	وَ اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ اهْجُرْهُمْ
إِصْبِرْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أَنْتَ - عَلَىٰ ما جارومجرور - يَقُولُونَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز او - اهْجُرْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أَنْتَ - هُمْ مفعول	
مردم هفتگان اند پس هر گاه بمیرند بیدار می شوند	النَّاسُ نِيَامٌ ؛ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا
الناس مبتدا - نيام خبر (مفردش : نائم / اسم فاعل) - إِذَا ظرف زمان - ماتوا فعل شرط (فعل ماضی) و فاعلش ضمیر بارز او - انْتَبَهَوْا جواب شرط (فعل ماضی) (باب افتعال) و فاعلش ضمیر بارز او	
به راستی شما متی در برابر قطعه های زمین و چارپایان مسئول هستید	إِنَّكُمْ مَسْئُولُونَ حَتَّىٰ عَنِ الْبِقَاعِ وَ الْبِهَائِمِ
إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - كُمْ اسم إِنَّ - مَسْئُولُونَ خبر إِنَّ (اسم مفعول) - عَنِ الْبِقَاعِ جارومجرور - الْبِهَائِمِ معطوف (مفردش : بهيمة)	
پس شکبایا باش همانا وعده فدا مق است و برای گناهت طلب آمرزش کن	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
إِصْبِرْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أَنْتَ - إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - وَعْدَ اسم إِنَّ - اللَّهُ مضاف الیه - حَقٌّ خبر إِنَّ - اسْتَغْفِرْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - لِذَنْبِكَ جارومجرور - كَ مضاف الیه	
فدایا امیدم از مردم قطع شده است و تو امید من هستی	إِلَهِی قَدْ انْقَطَعَ رَجَائِی عَنِ الْخَلْقِ وَ أَنْتَ رَجَائِی
إله منادی مضاف - ی مضاف الیه - قَدْ انْقَطَعَ (ماضی نقلی) (باب انفعال) - رَجَاءُ فاعل - ی مضاف الیه - عَنِ الْخَلْقِ جارومجرور - أَنْتَ مبتدا - رَجَاءُ خبر - ی مضاف الیه	
ای کسانی که ایمان آوردید ، دشمن من و دشمن خودتان را دوست نگیرید	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَ عَدُوِّكُمْ أَوْلِيَاءَ
أَيُّ منادی - ها حرف تنبیه - الَّذِينَ (عطف بیان / موصول) - آمَنُوا (فعل ماضی) (باب افعال) و فاعلش ضمیر بارز او - لَا تَتَّخِذُوا فعل نهي و فاعلش ضمیر بارز او (باب افتعال) - عَدُوٌّ مفعول - ی مضاف الیه - عَدُوٌّ معطوف - كُمْ مضاف الیه - أَوْلِيَاءَ اولیاء مفعول دوّم	
و ما هیچ پیامبری را جز به زبان مردمش نفرستادیم	وَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ
ما أَرْسَلْنَا فعل ماضی منفی و فاعلش ضمیر بارز (نا) (باب افعال) - مِنْ رَسُولٍ جارومجرور - بِلِسَانِ مستثنی (جارومجرور) - قَوْمِهِ مضاف الیه - ۱۰ مضاف الیه	
ایکاش امروز آسمان بر ما زیاد باران ببارد	يَا لَيْتَ السَّمَاءَ مَطَرٌ عَلَيْنَا كَثِيرًا هَذَا الْيَوْمَ!
لَيْتَ حرف مشبیهة بالفعل - السماء اسم لیت - مَطَرٌ خبر لیت - عَلَيْنَا (عَلَى + نا) جارومجرور - كَثِيرًا مفعول مطلق - هَذَا الْيَوْمَ ظرف + عطف بیان)	





۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات درس چهارم

رسالت اسلام در گذر (زمان قطعاً) بر اساس منطق و دوری از بدی استوار بوده است	لَقَدْ كَانَتْ رِسَالَةٌ إِلَىٰ مَرِّ الْعُصُورِ قَائِمَةً عَلَىٰ آسَاسِ الْمَنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ
قَدْ كَانَتْ فعل ناقصه (ماضی نقلی) - رِسَالَةٌ اسم كَانَتْ - الإسلام مضاف الیه (مصدر باب افعال) - عَلَى مَرِّ جارومجرور - الْعُصُور مضاف الیه - قَائِمَةٌ خبر كَانَتْ - عَلَى آسَاسِ جارومجرور - المنطق مضاف الیه - اجتناب معطوف (مصدر باب افعال) - الْإِسَاءَةُ مضاف الیه (مصدر باب افعال)	
و نیکی و بدی برابر نیست با آن چه که بهترین «روش» است {بدی را} دور کن	وَ لَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَ لَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
لا تستوی مضارع منفی - الْحَسَنَةُ فاعل - السَّيِّئَةُ معطوف - ادْفَعْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أَنْتَ - بِالَّتِي جارومجرور - هِيَ مبتدا - أَحْسَنُ خبر (اسم تفضیل)	
همانا قرآن به مسلمانان دستور می دهد که به فدایان مشرکان و کافران دشنام ندهند	إِنَّ الْقُرْآنَ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ الْأَيْسَبُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَ الْكُفَّارِ
اِنَّ حرف مشبهه بالفعل - القرآن اسم اِنَّ - يَأْمُرُ خبر اِنَّ (فعل مضارع) - الْمُسْلِمِينَ مفعول - الْأَيْسَبُوا مفعول (مضارع منصوب منفی) و فاعلش ضمیر مستتر واو - مَعْبُودَاتِ مفعول (اسم مفعول) - الْمُشْرِكِينَ مضاف الیه (اسم فاعل) - الْكُفَّارِ معطوف (مفردش : كافر ، اسم فاعل)	
به کسانی که به جای خدا می فوایند ، دشنام ندهید پس آنان خدا را دشنام می دهند	وَ لَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ
لا تَسُبُّوا فعل نهی و فاعلش ضمیر واو - الَّذِينَ مفعول - يَدْعُونَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو - مِن دُونِ جارومجرور - اللَّهُ مضاف الیه - يَسُبُّوا فعل مضارع [در اصل يَسُبُّونَ] - اللَّهُ مفعول	
بگو ای اهل کتاب بیایید به سوی سفنی که میان ما و میان شما یکسان است و {آن این است} که جز خدا نپرستیم و چیزی را با او شریک قرار ندهیم	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَ لَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا
قُلْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أَنْتَ - أَهْلَ منادی - الْكِتَابِ مضاف الیه - تَعَالَوْا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - إِلَىٰ كَلِمَةٍ جارومجرور - سواء صفت - بَيْنَ طرف - نا مضاف الیه - بَيْنَ معطوف - كَلِمَةٍ مضاف الیه - أَلَّا [أَنْ + لا] نَعْبُدَ (مضارع منصوب منفی) - اللَّهُ مستثنی - لا نُشْرِكُ (مضارع منصوب منفی) - بِهِ (جارو مجرور) - شَيْئًا مفعول	
و تمام مردم با مفا عقاید هم (هر یک از آن ها) باید یکدیگر به طور مسالمت آمیز همزیستی کنند	وَ عَلَىٰ كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَاشِرُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلْمِيًّا ، مَعَ احْتِفَاطٍ كُلِّ مِنْهُمْ بِعَقَائِدِهِ
علیٰ كُلِّ جارومجرور - الناس مضاف الیه - أَنْ يَتَعَاشِرُوا مضارع منصوب (باب تفاعل) - مَعَ ظرف - بَعْضُ مضاف الیه - هم مضاف الیه - تَعَايُشًا مفعول مطلق نوعی (مصدر باب تفاعل) - سَلْمِيًّا صفت - مَعَ ظرف - احْتِفَاطٍ مضاف الیه (مصدر باب افعال) - كُلِّ مضاف الیه - مِنْهُمْ جارو مجرور - بعقائد جارومجرور (مفردش : عقیده) - به مضاف الیه	
هر گروهی به آن چه نزدشان است ، شاد مانند	كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
كُلُّ مبتدا - حِزْبٍ مضاف الیه - بِمَا جارومجرور - لَدَيْهِمْ (لدی + هم) (ظرف + مضاف الیه) - فَرِحُونَ خبر	

کشور های اسلامی مجموعه ای از ملت های بسیار هستند که در زبان هایشان و رنگ هایشان افتلاف دارند	أَلْبِلَادُ الْإِسْلَامِيَّةِ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الشُّعُوبِ الْكَثِيرَةِ ، تَخْتَلِفُ فِي لُغَاتِهَا وَ أَلْوَانِهَا
أَلْبِلَادُ مبتدا (مفردش بَلَد) - الْإِسْلَامِيَّةِ صفت - مَجْمُوعَةٌ خبر (اسم مفعول) - مِنَ الشُّعُوبِ جارومجرور (مفردش شَعْب) - الْكَثِيرَةِ صفت - تَخْتَلِفُ (باب إفتعال) - فِي لُغَاتِ جارومجرور - هَا مضاف اليه - أَلْوَانِ معطوف (مفردش : لَوْن) - هَا مضاف اليه	
ای مردم همانا ما شما را از یک مرد و زن آفریدیم . و شما را ملت ها و قبیله هایی قرار دادیم تا یکدیگر را بشناسید بی شک گرامی ترین شما نزد خدا پرهیزگارترین شماست	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى ، وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ
أَيُّ منادا - النَّاسِ عطف بيان - إِنَّا (إِنْ + نَا) (حرف مشببه بالفعل + اسم إِنْ) - خَلَقْنَا خبر إِنْ - نَا فاعل - كُمْ مفعول - مِنْ ذَكَرٍ جارومجرور - أَنْثَى معطوف - جَعَلْنَاكُمْ فعل ماضی (نَا فاعل - كُمْ مفعول) - شُعُوبًا مفعول (مفردش شَعْب) - قَبَائِلَ معطوف (مفردش قَبِيلَة) - لِتَعَارَفُوا مضارع منصوب (باب تفاعل) - إِنْ حرف مشببه بالفعل - أَكْرَمَكُمْ اسم إِنْ (اسم تفضیل) - كُمْ مضاف اليه - عِنْدَ ظرف - اللَّهُ مضاف اليه - أَتْقَى خبر إِنْ (اسم تفضیل) - كُمْ مضاف اليه	
و همگی به ریسمان فداوند پنگ بزئید و پراکنده نشوید	وَ اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَ لَا تَفَرَّقُوا
اعْتَصِمُوا فعل امر (باب إفتعال) و فاعلش ضمیر بارز واو - بِحَبْلِ اللَّهِ جارومجرور - جَمِيعًا حال - لَا تَفَرَّقُوا فعل نهی (باب تفعّل)	
اتحاد امت اسلامی در شکل های زیادی جلوه گر می شود	يَتَجَلَّى اتِّحَادُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي صُورٍ كَثِيرَةٍ
يَتَجَلَّى فعل مضارع (باب تفعّل) - اتِّحَادُ فاعل - الْأُمَّةِ مضاف اليه - الْإِسْلَامِيَّةِ صفت - فِي صُورٍ جارومجرور (مفردش : صُورَة) - كَثِيرَةٍ صفت	
مسلمانان یک پنجم ساکنان جهان هستند که در سطح پهناوری از زمین زندگی می کنند	الْمُسْلِمُونَ خُمْسُ سُكَّانِ الْعَالَمِ ، يَعِيشُونَ فِي مِسَاحَةٍ وَاسِعَةٍ مِنَ الْأَرْضِ
الْمُسْلِمُونَ مبتدا (اسم فاعل) - خُمْسُ خبر - سُكَّانِ مضاف اليه (مفردش ساکن) - الْعَالَمِ مضاف اليه - يَعِيشُونَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر واو - فِي مِسَاحَةٍ جارومجرور - وَاسِعَةٍ صفت (اسم فاعل) - مِنَ الْأَرْضِ جارومجرور	
هر گاه کسی سفتی بگوید که مسلمانان را پراکنده می کند ، پس بدانید که او یا نادان است یا دانایی است که به پراکندن افتلاف در بین صف های مسلمانان تلاش می کند	إِذَا قَالَ أَحَدٌ كَلِمًا يَفَرِّقُ الْمُسْلِمِينَ ، فَاعْلَمُوا أَنَّهُ جَاهِلٌ أَوْ عَالِمٌ يُحَاوِلُ بَتَّ الْخِلَافِ بَيْنَ صُفُوفِ الْمُسْلِمِينَ
إِذَا ظرف - قَالَ فعل ماضی - أَحَدٌ فاعل - كَلِمًا مفعول - يَفَرِّقُ جمله وصفیه (مضارع باب تفعیل) - الْمُسْلِمِينَ مفعول (اسم فاعل) - اعلموا فعل امر و فاعلش ضمیر بارز واو - أَنَّهُ حرف مشببه بالفعل - هُ اسم إِنْ - جَاهِلٌ خبر إِنْ (اسم فاعل) - عَالِمٌ معطوف - يُحَاوِلُ جمله وصفیه (مضارع باب مفاعلة) - بَتَّ مفعول (مصدر) - الْخِلَافِ مضاف اليه - بَيْنَ ظرف - صُفُوفِ مضاف اليه (مفردش صف) - الْمُسْلِمِينَ مضاف اليه (اسم فاعل)	
هر کس از شما کسی را ببیند که به پراکنده شدن فرا می فواند ، پس او مزدور دشمن است	مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِقَةِ ، فَهُوَ عَمِيلُ الْعَدُوِّ
مَنْ مبتدا - رَأَى فعل شرط (فعل ماضی) - مِنْكُمْ جارومجرور - أَحَدًا مفعول - يَدْعُو جمله وصفیه - إِلَى التَّفْرِقَةِ جارومجرور (مصدر باب تفعیل ، دقت کنید وزن دیگر تفعیل ، تَفَعَّلَ می باشد) - فَهُوَ عمیل جواب شرط - هُو مبتدا - عَمِيلُ مضاف اليه	
زآهه در یک روز نمی فوابد مگر کم تر از سی دقیقه و در سه مرمله	إِنَّ الزَّرَافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً وَ عَلَى ثَلَاثِ مَرَاجِلٍ

<p>إِنَّ حرف مشبیه بالفعل - الزرارة اسم إنَّ - لا تنام خبر إنَّ (مضارع منفی) - فی الیوم جارومجرور - الواجد صفت (اسم فاعل) - أَقَلَّ مستثنی (اسم تفضیل) - من ثلاثین جارومجرور - دقیقه تمیز (معدود) - علی ثلاث جارومجرور - مراحل تمیز (معدود)</p>	
<p>چین اولین دولتی در جهان است که پول های کاغذی (اسکناس) را به کار گرفت</p>	<p>الصين أوَّل دولةٍ في العالمِ استُخدمتْ نُقوداً ورقيةً</p>
<p>الصين مبتدا - أوَّل خبر (اسم تفضیل) - دولةٍ مضاف الیه - فی العالمِ جارومجرور - استخدمت جمله وصفیه (ماضی باب استفعال) - نُقوداً مفعول (مفردش نقد) - ورقية صفت</p>	
<p>و موسی را با آیات (و معجزات) خود فرستادیم (به او دستور دادیم) که قومت را از تاریکی ها به سوی روشنی ها خارج کن</p>	<p>و لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ</p>
<p>و لَقَدْ أَرْسَلْنَا (ماضی نقلی - باب افعال) - نا فاعل - موسی مفعول - بآية جارومجرور - نا مضاف الیه - أخرج فعل امر (باب افعال) - قوم مفعول - ك مضاف الیه - من الظلمات جارومجرور (مفرد ظلمت) - إلى النور جارومجرور</p>	
<p>علم را بیاموزید و برای آن آرامش و متانت را بیاموزید و فروتن باشید نسبت به کسی که از او می آموزید و به کسی که به او یاد می دهید</p>	<p>تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ وَ تَعَلَّمُوا لَهُ السَّكِينَةَ وَ الْوَقَارَ وَ تَوَاضَعُوا لِمَنْ تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ وَ لِمَنْ تُعَلَّمُونَهُ</p>
<p>تَعَلَّمُوا فعل امر (باب تفعّل) و فاعلش ضمیر واو - الْعِلْمَ مفعول - تعلموا فعل امر و فاعلش واو - لَهُ السَّكِينَةَ - السَّكِينَةَ مفعول - الْوَقَارَ - الْوَقَارَ معطوف - تَوَاضَعُوا فعل امر (باب تفاعل) - لِمَنْ جارومجرور - تَعَلَّمُونَ فعل مضارع (باب تفعّل) - مِنْهُ جارومجرور - لِمَنْ جارومجرور - تُعَلَّمُونَ فعل مضارع (باب تفعیل) - ه مفعول</p>	
<p>مَثَلُ الْمُؤْمِنِ مِثْلُ الْعَطَّارِ مِثْلُ عَطَّارِ اسْتِ اِگر با او هم نشینی کنی به تو سود رساند و اِگر با او مشارکت کنی به تو سود رساند</p>	<p>مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ الْعَطَّارِ إِنْ جَالَسْتَهُ نَفَعَكَ ، وَ إِنْ شَارَكَتَهُ نَفَعَكَ</p>
<p>مَثَلُ مبتدا - المؤمن مضاف الیه (اسم فاعل) - كَمَثَلِ خبر شبه جمله (جارومجرور) - الْعَطَّارِ مضاف الیه (اسم مبالغه) - إِنْ حرف شرط - جالست فعل شرط (فعل ماضی باب مفاعلة - فاعلش ضمیر ت) - ه مفعول - نَفَعَكَ جواب شرط - اِنْ حرف شرط - شارکت فعل شرط (فعل ماضی باب مفاعلة - فاعلش ضمیر ت) - ه مفعول - نَفَعَكَ جواب شرط - ك مفعول</p>	
<p>و از آسمان آبی فرو فرستاد و به وسیله آن میوه ها را بیرون آورد تا برای شما روزی باشد</p>	<p>وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ</p>
<p>أَنْزَلَ فعل ماضی (باب افعال) - مِنَ السَّمَاءِ جارومجرور - مَاءً مفعول - أَخْرَجَ فعل ماضی (باب افعال) - بِهِ جارومجرور - مِنَ الثَّمَرَاتِ جارومجرور - رِزْقًا مفعول - لَكُمْ جارومجرور</p>	
<p>پس صبر کن همانا وعده خدا حق است و برای گناهت آمرزش بخواه</p>	<p>فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ</p>
<p>إصبر فعل امر - إِنَّ حرف مشبیه بالفعل - وَعْدَ اسم إنَّ - الله مضاف الیه - خبر إنَّ - استغفر فعل امر (باب استفعال) - لِذَنْبِكَ جارومجرور - ك مضاف الیه</p>	
<p>هم شاکردی ها در شروع سال تمصیلی با یکدیگر آشنا می شوند</p>	<p>الزُّمْلَاءُ يَتَعَارَفُونَ مَعَ بَعْضِ فِي بَدَايَةِ السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ</p>
<p>الزُّمْلَاءُ مبتدا - يتعارفون خبر (مضارع باب تفاعل) - مَعَ ظرف - بَعْضِ مضاف الیه - فِي بَدَايَةِ جارومجرور - السَّنَةِ مضاف الیه - الدَّرَاسِيَّةِ صفت</p>	
<p>مانند برادران با هم معاشرت کنید و مانند بیگانگان با هم داد و ستد کنید</p>	<p>تَعَاشَرُوا كَالْإِخْوَانِ وَ اِعْمَلُوا كَالْأَجَانِبِ</p>
<p>تعاشروا فعل امر (باب تفاعل) و فاعلش ضمیر واو - كالإخوان جارومجرور - اعملوا فعل امر و فاعلش ضمیر واو - كالأجانب جارومجرور</p>	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

هترجمه عبارات درس پنجم

غواصانی که در شب به اعماق اقیانوس رفتند ، صد ها چراغ برقی دارای رنگ های گوناگون (رنگارنگ) دیدند که نورشان از ماهی های نورانی فرستاده می شود	الْعَوَاصُونَ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى أَعْمَاقِ الْمَحِيطِ لَيْلًا ، شَاهِدُوا مِثَاتِ الْمَصَابِيحِ الْكَهْرِبَائِيَّةِ ذَاتِ أَلْوَانٍ مُتَعَدِّدَةٍ الَّتِي يَنْبَعِثُ ضَوْوُهَا مِنَ الْأَسْمَاقِ الْمُضِيئَةِ
الْعَوَاصُونَ : مبتدا (اسم مبالغه) - الذين صفت (اسم موصول) - ذهبوا (فعل ماضی و فاعلش حرف واو) - الى اعماق جارومجرور - محيط مضاف اليه (اسم فاعل) - ليلًا (ظرف زمان) - شاهدوا (فعل ماضی باب مفاعله) - مِثَاتِ مفعول (مفردش مئة) - المصابيح مضاف اليه (مفردش : مصباح) - كهربائية صفت - ذات صفت - ألوان مضاف اليه (مفردش : لون) - متعددة صفت (اسم فاعل) - التي صفت (موصول) - يَنْبَعِثُ فعل مضارع (باب انفعال) - ضَوْوُ فاعل - ها مضاف اليه - من الأسماك جارومجرور (مفردش سمك) - مضئیه صفت (اسم فاعل)	
و تاریکی دریا را به روزی نورانی تبدیل می کنند که غواصان می توانند در نور های این ماهی ها عکس بگیرند	وَ تَحْوُلُ ظِلَامَ الْبَحْرِ إِلَى نَهَارٍ مُضِيٍّ يَسْتَطِيعُ فِيهِ الْعَوَاصُونَ التَّقَاطُ صَوْرًا فِي أَضْوَاءِ هَذِهِ الْأَسْمَاقِ
تحول فعل مضارع (باب تفعیل) - ظلام مفعول - البحر مضاف اليه - إلى نهار جارومجرور - مُضِيٍّ صفت (اسم فاعل) - يستطيع جمله وصفیه (فعل مضارع باب استفعال) - فيه جارومجرور - الغواصون فاعل (اسم مبالغه) - التقاط مفعول (مصدر باب افتعال) - صور مضاف اليه (مفردش صورة) - فی أضواء جارومجرور (مفردش : ضوء) - هذه مضاف اليه - اسماک عطف بیان (مفردش: سمک)	
دانشمندان کشف کردند که این نور ها از نوعی باکتری نورانی فرستاده می شود که زیر پشم های آن ماهی ها زندگی می کنند	اِكْتَشَفَ الْعُلَمَاءُ أَنَّ هَذِهِ الْأَضْوَاءَ تَنْبَعِثُ مِنْ نَوْعٍ مِنَ الْبَكْتِيرِيَا الْمُضِيئَةِ الَّتِي تَعِيشُ تَحْتَ عُيُونِ تِلْكَ الْأَسْمَاقِ
اكتشف فعل ماضی (باب افتعال) - علماء فاعل (مفردش : عالم / اسم فاعل) - أن حرف مشبیهه بالفعل - هذه اسم أن - أضواء عطف بیان - تنبعث خبر أن (مضارع باب انفعال) - من نوع جارومجرور - من البكتيريا جارومجرور - المضئیه صفت (اسم فاعل) - التي صفت - تعيش فعل مضارع - تحت ظرف مکان - عيون مضاف اليه (مفردش عين / مونث) - تلك مضاف اليه - اسماک عطف بیان	
همانا زبان گربه اسلمه پزشکی همیشگی است ، زیرا آن پر از غددی است که مایع پاک کننده ای را ترشح می کند ، پس گربه زخمش را چندین بار می لیسند تا بهبود یابد	إِنَّ لِسَانَ الْقِطِّ سِلَاحٌ طَبِئِيٌّ دَائِمٌ ، لِأَنَّهُ مَمْلُوءٌ بِغَدَدٍ تُفَرِّزُ سَائِلًا مُطَهِّرًا ، فَيَلْعَقُ الْقِطُّ جُرْحَهُ عِدَّةَ مَرَّاتٍ حَتَّى يَلْتَنِمَ
إن حرف مشبیهه بالفعل - لسان اسم أن - سلاح خبر أن - طبي صفت - دائم صفت (اسم فاعل) - أن حرف مشبیهه بالفعل - ه اسم أن - مملوء خبر أن (اسم مفعول) - يفرز جمله وصفیه (فعل مضارع باب افعال) - سائلاً مفعول (اسم فاعل) - مطهراً صفت (اسم فاعل) - يلحق (فعل مضارع) - قط فاعل - جرح مفعول - ه مضاف اليه - عدة مفعول مطلق - مرات مضاف اليه - حتى يلتئم مضارع منصوب (باب افتعال)	
همانا بعضی پرندگان و میوانات با غریزه شان گیاهان دارویی را می شناسند و می دانند که چگونه گیاه مناسب را برای پیشگیری از بیماری های گوناگون به کار گیرند	إِنَّ بَعْضَ الطُّيُورِ وَ الْحَيَوَانَاتِ تَعْرِفُ بَعْرِيزَتِهَا الْأَعْشَابَ الطَّبِئِيَّةَ وَ تَعْلَمُ كَيْفَ تَسْتَعْمِلُ الْعُشْبَ الْمُنَاسِبَ لِلْوَقَايَةِ مِنَ الْأَمْرَاضِ الْمُخْتَلِفَةِ
إن مشبیهه بالفعل - بعض اسم إن - طيور مضاف اليه - حيوانات معطوف - تعرف خبر إن (فعل مضارع) - بعريزتها جارومجرور - ها مضاف اليه - أعشاب مفعول (مفردش عشب) - طبيه صفت - تعلم فعل مضارع - كيف حال (اسم استفهام) - تستعمل فعل مضارع (باب استفعال) - العشب مفعول - مناسب صفت (اسم فاعل) - للوقاية جارومجرور - مختلفة صفت (اسم فاعل)	
و این میوانات انسان را برای فواص دارویی بسیاری از گیاهان صمرايي راهنمایی کرده اند	وَ قَدْ دَلَّتْ هَذِهِ الْحَيَوَانَاتُ الْإِنْسَانَ عَلَى الْخَوَاصِّ الطَّبِئِيَّةِ لِكَثِيرٍ مِنَ النَّبَاتَاتِ الْبَرِّيَّةِ

<p>قد دَلَّت (ماضی نقلی / باب نیست) - هذه فاعل - الحَيَوَانَات عطف بيان - الإنسانَ مفعول - عَلَى الخواصَّ جارومجرور - الطَّبِیَّة صفت - لِكثِیر جارومجرور - مِنَ النَباتات جارومجرور - الرِّبِیة صفت</p>	
<p>همانا بیش تر میوهات علاوه بر داشتن زبانی ویژه فودش ، زبانی عمومی دارند که از طریق آن می توانند با همدیگر به تفاهم برسند</p>	<p>إِنَّ أَعْلَبَ الْحَيَوَانَاتِ إِضَافَةً إِلَى امْتِلَاكِهَا لِللُّغَةِ خَاصَّةً بِهَا ، مَمْلُوكٌ لُغَةً عَامَّةً تَسْتَطِيعُ مِنْ خِلَالِهَا أَنْ تَتَفَاهَمَ مَعَ بَعْضِهَا</p>
<p>إِنَّ حرف مشبهه بالفعل - اَعْلَب اسم إن (اسم تفضیل) - الحَيَوَانَات مضاف اليه - إِضَافَةٌ مفعول مطلق - إلى امتلاك جارومجرور (مصدر باب افتعال) - ها مضاف اليه - لِلُّغَةِ جارومجرور - خَاصَّةً صفت - بِهَا جارومجرور - تَمَلِك فعل مضارع - لُغَةً مفعول - عَامَّةً صفت - تَسْتَطِيع جملته وصفیه (فعل مضارع باب استفعال) - من خلال جارومجرور - أَنْ تتفاهم مضارع منصوب (باب تفاعل) - مَعَ ظرف - بعض مضاف اليه - ها مضاف اليه</p>	
<p>پس کلاغ صدایی دارد که با آن به بقیه میوهات هشدار می دهد تا با سرعت از منطقه فطر دور شوند</p>	<p>فَلِلُّغْرَابِ صَوْتُ يُحَدِّرُ بِهِ بَقِيَّةَ الْحَيَوَانَاتِ حَتَّى تَبْتَعِدَ سَرِيعًا عَنِ مَنطِقَةِ الْخَطَرِ</p>
<p>لِلُّغْرَابِ خبر مقدم (جارومجرور) - صَوْتُ مبتدای مؤخر - يُحَدِّرُ (فعل مضارع) (باب تفعیل) - بِهِ جارومجرور - بَقِيَّةَ مفعول - الحَيَوَانَات مضاف اليه - حَتَّى تَبْتَعِدَ مضارع منصوب (باب افتعال) - سَرِيعًا حال - عَنِ مَنطِقَةِ جارومجرور - الْخَطَرِ مضاف اليه</p>	
<p>اردک انبار هایی طبیعی نزدیک دم هایش دارد که در بردارنده روغن فاضلی است که بر روی اعضایش (بدنش) پفش می شود پس تمت تاثیر آب قرار نمی گیرد</p>	<p>لِلْبَطِّ خِرَانَاتٌ طَبِيعِيَّةٌ بِالْقُرْبِ مِنْ أذْنَابِهَا تَحْتَوِي زَيْتًا خَاصًّا يَنْتَشِرُ عَلَى أَجْسَادِهَا فَلَا تَتَأَثَّرُ بِالْمَاءِ</p>
<p>لِلْبَطِّ خبر مقدم (جارومجرور) - خِرَانَاتٌ مبتدای مؤخر - طَبِيعِيَّةٌ صفت - بِالْقُرْبِ جارومجرور - مِنْ أذْنَابِهَا جارومجرور (مفردش : ذَنَب) - ها مضاف اليه - تَحْتَوِي جملته وصفیه (فعل مضارع باب افتعال) - زَيْتًا مفعول - خَاصًّا صفت - يَنْتَشِرُ فعل مضارع (فعل مضارع باب افتعال) - عَلَى اجساد جارومجرور (مفردش : جسد) - فَلَا تَتَأَثَّرُ (مضارع منفی باب تفاعل) - بِالْمَاءِ جارومجرور</p>	
<p>آفتاب پرست می تواند که پشمانش را در جهت های مختلفی بپرفاند بدون این که سرش را حرکت دهد و او می تواند که در یک زمان دو جهت را ببیند</p>	<p>تَسْتَطِيعُ الْجُرْبَاءُ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَيْهَا فِي اتِّجَاهَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ رَأْسَهَا وَ هِيَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَرَى فِي اتِّجَاهَيْنِ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ</p>
<p>تَسْتَطِيعُ فعل مضارع (باب استفعال) - الْجُرْبَاءُ فاعل - أَنْ تُدِيرَ مضارع منصوب (باب افعال) - عَيْنَيْ مفعول (در اصل : عَيْنَيْنِ / مونث) - ها مضاف اليه - فِي اتِّجَاهَاتٍ جارومجرور - مُخْتَلِفَةٍ صفت (اسم فاعل) - أَنْ تُحَرِّكَ مضارع منصوب (باب تفعیل) - رَأْسَهَا مفعول - وَ هِيَ مضاف اليه - تَسْتَطِيعُ خبر (فعل مضارع باب استفعال) - أَنْ تَرَى (مضارع منصوب) - فِي اتِّجَاهَيْنِ جارومجرور - فِي وَقْتٍ جارومجرور - وَاحِدٍ صفت (اسم فاعل)</p>	
<p>پشم ضد حرکت نمی کند زیرا آن ثابت است ، اما او این کمبود را با حرکت دادن سرش در هر طرفی میبران می کند . و می تواند که سرش را به طول کامل بپرفاند بدون این که بدنش را حرکت دهد</p>	<p>لَا تَتَحَرَّكُ عَيْنُ الْبُومَةِ ، فَإِنَّهَا ثَابِتَةٌ ، وَ لِكِنَّهَا تَعَوَّضُ هَذَا النِّقْصِ بِتَحْرِيكِ رَأْسِهَا فِي كُلِّ نَاحِيَةٍ وَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُدِيرَ رَأْسَهَا دَائِرَةً كَامِلَةً دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ جِسْمَهَا</p>
<p>لَا تَتَحَرَّكُ مضارع منفی (باب تفعّل) - عَيْنُ فاعل (مونث) - الْبُومَةِ مضاف اليه - فَإِنَّهَا ثَابِتَةٌ - وَ لِكِنَّهَا تَعَوَّضُ هَذَا النِّقْصِ بِتَحْرِيكِ جارومجرور (مصدر باب تفعیل) - رَأْسَهَا مضاف اليه - ها مضاف اليه - فِي كُلِّ نَاحِيَةٍ جارومجرور - نَاحِيَةٍ مضاف اليه - تَسْتَطِيعُ فعل مضارع (باب استفعال) - أَنْ تُدِيرَ مضارع منصوب (باب افعال) - رَأْسَهَا مفعول - ها مضاف اليه - دَائِرَةً مفعول مطلق نوعی - كَامِلَةً صفت (اسم فاعل) - أَنْ تُحَرِّكَ (مضارع منصوب) (باب تفعیل) - جِسْمَهَا مفعول - ها مضاف اليه</p>	

مسادات فوبی ها را می خورد همان طور که آتش فیزه را می خورد	الْحَسَدُ يَأْكُلُ خَيْرَ و فاعلش ضمير مستتر هو - الحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ
	الحَسَدُ مبتدا - يَأْكُلُ خبر و فاعلش ضمير مستتر هو - الحَسَنَاتِ مفعول - كَمَا جارومجرور - تَأْكُلُ فعل مضارع - النَّارُ فاعل (مؤنث) - الْحَطَبُ مفعول
فداوند برای بندگان چیزی بالاتر از عقل را تقسیم نکرده است	مَا قَسَمَ اللَّهُ لِلْعِبَادِ شَيْئاً أَفْضَلَ مِنَ الْعَقْلِ
	مَا قَسَمَ ماضی منفی - اللَّهُ فاعل - لِلْعِبَادِ جارومجرور - شَيْئاً مفعول - أَفْضَلَ صفت (اسم تفضیل) - مِنَ الْعَقْلِ جارومجرور
فواب با علم بهتر از نماز با نادانی است	نَوْمٌ عَلَى عِلْمٍ خَيْرٌ مِنْ صَلَاةٍ عَلَى جَهْلٍ
	نَوْمٌ مبتدا - عَلَى علم جارو مجرور - خَيْرٌ خبر (اسم تفضیل) - مِنْ صَلَاةٍ جارومجرور - عَلَى جَهْلٍ جارومجرور
آیا کسی که آسمان ها و زمین را آفرید قادر نیست مانند آن ها را بیافریند	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
	أَلَيْسَ فعل ناقصه - الَّذِي اسم لیس (موصول) - خَلَقَ فعل ماضی - السَّمَاوَاتِ مفعول - الْأَرْضَ معطوف (مونث) - بِقَادِرٍ خبر لیس (شبه جمله (جارومجرور) (اسم فاعل) - أَنْ يَخْلُقَ مضارع منصوب - مِثْلَهُمْ مضاف الیه
می فواید شما را از سرزمینتان بیرون کند ، چه دستور می دهید؟	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ ، فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ؟
	يُرِيدُ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر هو (باب افعال) - أَنْ يُخْرِجَ مضارع منصوب (باب افعال) - مِنْ أَرْضِكُمْ مفعول - تَأْمُرُونَ فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز و او (مونث) - كُمْ مضاف الیه - فَمَاذَا تَأْمُرُونَ فعل مضارع و فاعلش ضمير بارز و او
پروردگارا ، از این که از تو چیزی بفواهم که نسبت به آن آگاهی ندارم ، به تو پناه می برم	رَبِّ ، إِنِّي أَعُوذُ بِكَ ، أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
	رَبِّ منادا - إِنِّ حرف مشبیهة بالفعل - أَسْأَلَكَ ما لیس لی به علم (متکلم وحده) و فاعلش ضمير مستتر أنا - بِكَ جارومجرور - أَنْ أَسْأَلَكَ مضارع منصوب (متکلم وحده) - كَمْ مفعول اول - مَا مفعول دوم - لَيْسَ فعل ناقصه - لِي (لِ + ي) (جارومجرور) خبر مقدم لیس - بِهِ جارومجرور - عِلْمٌ اسم مؤخر لیس
همانا ما امیدواریم که پروردگاران فطاهایمان را بیامزد	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا
	إِنَّا (إِن + نا) [حرف مشبیهة بالفعل + اسم] - نَطْمَعُ فعل مضارع و فاعلش ضمير مستتر نحن - أَنْ يَغْفِرَ مضارع منصوب - لَنَا جارومجرور - رَبُّنَا فاعل - نا مضاف الیه - خَطَايَانَا مضاف الیه (مفردش : خطيئة) - نا مضاف الیه
من مالک سود و زبانی برای فویش نیستم ، مگر آنچه را فدا بفواهد	لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعاً وَ لَا ضَرّاً إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
	لَا أَمْلِكُ مضارع منفی (صیغه متکلم وحده) و فاعلش ضمير مستتر أنا - لِنَفْسِي جارومجرور (مونث) - نَفْعاً مضاف الیه - نَفْعاً مفعول - ضَرّاً مضاف الیه - إِلَّا ما شَاءَ اللَّهُ معطوف - ما مُستثنی (اسم موصول) - شَاءَ فعل ماضی - اللَّهُ فاعل
فداوند آسانی و راحتی را برای شما می فواهد	يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ
	يُرِيدُ فعل مضارع (باب افعال) - اللَّهُ فاعل - بِكُمْ جارومجرور - الْيُسْرَ مفعول
بزرگ ترین نادانی زیاده روی در ستایش و سرزنش است	أَكْبَرُ الْحُمُقِ الْإِغْرَاقُ فِي الْمَدْحِ وَالْمَدَمِّ

اکبر مبتدا (اسم تفضیل) - الحُمق مضاف الیه - الإغراق خبر (مصدر باب افعال) - فی المدح جارومجرور - اللّم معطوف	
آیا مردم را به نیکی دستور می دهید و فودتان را فراموش می کنید؟	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ ؟
أ حرف استفهام (نقشی ندارد) - تأمرون فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز واو - الناس مفعول - بِالْبِرِّ جارومجرور - تَنْسَوْنَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر واو - انفس مفعول (مفردش : نفس / مونث) - كُم مضاف الیه	
فداوند کسی را جز به اندازه توانش تکلیف نمی کند	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
لا يُكَلِّفُ فعل مضارع (باب تفعیل) - الله فاعل - نَفْسًا مفعول - وُسْعٌ مستثنی (مستثنی منه : نفس) - ها مضاف الیه	
دوست داشتنی ترین بندگان فدا نزد فداوند ، سودمندترین آن ها برای بندگانش است	أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيَّ اللَّهُ ، أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ
أَحَبُّ مبتدا (اسم تفضیل) - عِبَاد مضاف الیه (مفردش : عَبْد) - الله مضاف الیه - إلى الله جارومجرور - أَنْفَعُ خبر (اسم تفضیل) - هُم مضاف الیه - لِعِبَادِ جارومجرور (مفردش : عبد) - ه مضاف الیه	
نگاه فرزند به پدر و مادرش از روی محبت به آن ها عبادت است	نَظَرُ الْوَالِدِ إِلَيَّ وَالِدِيهِ حُبًّا لَّهُمَا عِبَادَةٌ
نَظَرٌ مبتدا (دقت کن : فعل نیست) - الْوَالِد مضاف الیه - إلى والِدین جارومجرور - ه مضاف الیه - لَّهُمَا جارومجرور - عِبَادَةٌ خبر	
نیکویی ادب (مودب بودن) زشتی اصل و نَسَب را می پوشاند	حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ
حُسْنٌ مبتدا - الْأَدَب مضاف الیه - يَسْتُرُ خبر (فعل مضارع) - قُبْحٌ مفعول - النَّسَب مضاف الیه	
دشمنی عاقل از دوستی نادان بهتر است	عِدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ
عِدَاوَةٌ مبتدا - الْعَاقِل مضاف الیه (اسم فاعل) - خَيْرٌ خبر (اسم تفضیل) - مِنْ صَدَاقَةِ جارومجرور - الْجَاهِل مضاف الیه (اسم فاعل)	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

هاترجمه عبارات درس ششم

زمانی که اوضاع برای ذوالقرنین در کشورش استقرار یافت، با ارتش های بزرگش سمت مناطق غربی از زمین حرکت کرد	لَمَّا اسْتَقَرَّتِ الْأَوَاضِعُ لِذِي الْقَرْنَيْنِ فِي بِلَادِهِ ، سَارَ بِجَيْوشِهِ الْعَظِيمَةِ نَحْوَ الْمَنَاطِقِ الْغَرْبِيَّةِ مِنَ الْأَرْضِ
لَمَّا ظرف زمان - اسْتَقَرَّتِ (فعل ماضی باب استفعال) - الاوضاع فاعل - لَذِي جارومجرور - فِي بِلَادِ جارومجرور - ه مضاف الیه - سَارَ فعل ماضی - بِجَيْوشِ جارومجرور - ه مضاف الیه - الْعَظِيمَةِ صفت - نَحْوَ ظرف مکان - الْمَنَاطِقِ مضاف الیه - الْغَرْبِيَّةِ صفت - مِنَ الْاَرْضِ جارومجرور	
پس مردم به او در مسیرش به علت عدالتش فوشامد می گفتند ، و از او می فواستند که مکرمانی کند و کارهایشان را اداره کند	فَكَانَ النَّاسُ يُرْجَبُونَ بِهِ فِي مَسِيرِهِ بِسَبَبِ عَدَالَتِهِ ، وَ يَطْلَبُونَ مِنْهُ أَنْ يَحْكُمَ وَيُدِيرَ شُؤْنَهُمْ

<p>كَانَ فَعْلٌ نَاقِصَةٌ - النَّاسُ اسْمٌ كَانَتْ - يُرْحَبُونَ خَبَرٌ كَانَتْ [فعل مضارع باب تفعيل و فاعلش ضمير واو] - بِهِ جارومجرور - فِي مَسِيرِ جَارِوْمَجْرُورٍ - هُ مَضَافٌ إِلَيْهِ - بِسَبَبِ جَارِوْمَجْرُورٍ - عَدَالَةٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ - يَطْلُبُونَ فَعْلٌ مَضَارِعٌ وَ فَاعِلُشْ ضَمِيرٌ وَ او - مِنْهُ جَارِوْمَجْرُورٍ - أَنْ يَحْكَمَ مَضَارِعٌ مَنْصُوبٌ - يُدِيرُ فَعْلٌ مَضَارِعٌ مَنْصُوبٌ (باب افعال) - سُؤُونَ مَفْعُولٌ (مفردش : شَأْنٌ) - هُمْ مَضَافٌ إِلَيْهِ</p>	
<p>وَصَلَ إِلَى مَنَاطِقٍ فِيهَا مُسْتَنْقِعَاتٌ مِيَاهُهَا ذَاتٌ رَائِحَةٍ كَرِيهَةٍ</p>	<p>به مناطقی رسید که در آن مرداب هایی بود که آب هایش دارای بوی زشت و ناپسندی بود</p>
<p>وَصَلَ فَعْلٌ مَاضِي - إِلَى مَنَاطِقٍ جَارِوْمَجْرُورٍ (مفردش : مَنْطِقَةٌ) - « فِيهَا مُسْتَنْقِعَاتٌ » (جمله وصفیه) - فِيهَا خَبَرٌ مُقَدَّمٌ ، (جَارِوْمَجْرُورٍ) - مُسْتَنْقِعَاتٌ مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ - مِيَاهُهَا ذَاتٌ رَائِحَةٍ [جمله وصفیه] - مِيَاهٌ مُبْتَدَأٌ (مفردش : مَاءٌ) - هَا مَضَافٌ إِلَيْهِ - ذَاتٌ خَبَرٌ - رَائِحَةٌ مَضَافٌ إِلَيْهِ - كَرِيهَةٌ صِفَتٌ</p>	
<p>فَخَاطَبَهُ اللَّهُ فِي شَأْنِهِمْ وَ خَيْرَهُ فِي مُحَارَبَةِ الْمُشْرِكِينَ الْفَاسِدِينَ مِنْهُمْ أَوْ إِصْلَاحِهِمْ وَ هِدَايَتِهِمْ</p>	<p>پس خداوند او را در کارشأن مورد فطاب قرار داد و او را در جنگیدن با مشرکان فاسد از میان آن ها یا اصلاح و هدایتشأن امتیاز داد</p>
<p>خَاطَبَ فَعْلٌ مَاضِي (باب مفاعلة) - لَهُ مَفْعُولٌ - اللَّهُ فَاعِلٌ - فِي شَأْنِ جَارِوْمَجْرُورٍ - هُمْ مَضَافٌ إِلَيْهِ - خَيْرٌ فَعْلٌ مَاضِي (باب تفعيل) - هُ مَفْعُولٌ - فِي مُحَارَبَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ (مصدر باب مفاعلة) - الْمُشْرِكِينَ مَضَافٌ إِلَيْهِ (اسم فاعل) - الْفَاسِدِينَ صِفَتٌ (اسم فاعل) - مِنْهُمْ جَارِوْمَجْرُورٍ - إِصْلَاحٌ مَعْطُوفٌ (مصدر باب افعال) - هُمْ مَضَافٌ إِلَيْهِ - هِدَايَةٌ مَعْطُوفٌ - هُمْ مَضَافٌ إِلَيْهِ</p>	
<p>حَكَمَهُمْ بِالْعَدَالَةِ وَ أَصْلَحَ الْفَاسِدِينَ مِنْهُمْ وَ دَبَّرَ سُؤُونَهِمْ</p>	<p>با عدالت برای آنها حکم کند و فاسدین را از آنها اصلاح کند و کارهایشان را تدبیر نماید</p>
<p>حَكَمَ فَعْلٌ مَاضِي - هُمْ مَفْعُولٌ - بِالْعَدَالَةِ جَارِوْمَجْرُورٍ - أَصْلَحَ فَعْلٌ مَاضِي (باب افعال) - الْفَاسِدِينَ مَفْعُولٌ (اسم فاعل) - مِنْهُمْ جَارِوْمَجْرُورٍ - دَبَّرَ فَعْلٌ مَاضِي (باب تفعيل) - سُؤُونَ مَفْعُولٌ (مفردش : شَأْنٌ) - هُمْ مَضَافٌ إِلَيْهِ</p>	
<p>حَتَّى وَصَلَ إِلَى قَوْمٍ يَسْكُنُونَ قُرْبَ مَضِيقٍ بَيْنَ جَبَلَيْنِ مُرْتَفِعَيْنِ</p>	<p>تا اینکه به قومی رسید نزدیک تنگه ای بین دو کوه زندگی می کردند</p>
<p>وَصَلَ فَعْلٌ مَاضِي - إِلَى قَوْمٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - يَسْكُنُونَ (فعل مضارع ، جمله وصفیه) و فاعلش ضمير واو - قُرْبَ ظَرْفٌ مَكَانٌ - مَضِيقٍ مَضَافٌ إِلَيْهِ (اسم مكان) - بَيْنَ ظَرْفٌ مَكَانٌ - جَبَلَيْنِ مَضَافٌ إِلَيْهِ - مُرْتَفِعَيْنِ صِفَتٌ (اسم مفعول)</p>	
<p>يُخَرَّبُونَ بِيُوتِنَا وَ يَنْهَبُونَ أَمْوَالَنَا</p>	<p>فانه های ما را ویران می کنند و اموالمان را به تو تاراج می برند</p>
<p>يُخَرَّبُونَ فَعْلٌ مَضَارِعٌ (باب تفعيل) و فاعلش ضمير واو - بِيُوتٍ مَفْعُولٌ (مفردش : بَيْتٌ) - نَا مَضَافٌ إِلَيْهِ - يَنْهَبُونَ مَضَارِعٌ وَ فَاعِلُشْ ضَمِيرٌ وَ او - أَمْوَالٌ مَفْعُولٌ (مفردش : مَالٌ) - نَا مَضَافٌ إِلَيْهِ</p>	
<p>تَرْجُو مَنِكَ إِغْلَاقَ هَذَا الْمَضِيقِ بِسَدِّ عَظِيمٍ</p>	<p>از تو می فواهم این تنگه را با سدّی بزرگ ببندی</p>
<p>تَرْجُو فَعْلٌ مَضَارِعٌ وَ فَاعِلُشْ ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ نَحْنُ - مَنِكَ جَارِوْمَجْرُورٍ - إِغْلَاقٌ مَفْعُولٌ (مصدر باب افعال) - هَذَا مَضَافٌ إِلَيْهِ - الْمَضِيقِ صِفَتٌ (اسم مكان) - بِسَدِّ جَارِوْمَجْرُورٍ - عَظِيمٍ صِفَتٌ</p>	
<p>حَتَّى لَا يَسْتَطِيعَ الْعَدُوُّ أَنْ يَهْجُمَ عَلَيْنَا مِنْهُ ، وَ نَحْنُ نُسَاعِدُكَ فِي عَمَلِكَ هَذَا</p>	<p>تا دشمن نتواند از آن به ما ممله کند و ما در این کارت به تو کمک می کنیم</p>
<p>حَتَّى لَا يَسْتَطِيعَ مَضَارِعٌ مَنْصُوبٌ مَنْفِي (باب استفعال) - الْعَدُوُّ فَاعِلٌ - أَنْ يَهْجُمَ مَضَارِعٌ مَنْصُوبٌ - عَلَيْنَا جَارِوْمَجْرُورٍ - مِنْهُ جَارِوْمَجْرُورٍ - نَحْنُ مُبْتَدَأٌ - نُسَاعِدُ فَعْلٌ مَضَارِعٌ (باب مفاعلة) و فاعلش ضمير مستتر نحن - كَ مَفْعُولٌ - فِي عَمَلٍ جَارِوْمَجْرُورٍ - كَ مَضَافٌ إِلَيْهِ - هَذَا صِفَتٌ</p>	
<p>أَطْلَبُ مِنْكُمْ أَنْ تُسَاعِدُونِي فِي بِنَاءِ هَذَا السَّدِّ</p>	<p>از شما می فواهم که مرا در ساختن این سد کمک کنید</p>

أَطْلُبُ فعل مضارع (متکلم وحده) و فاعلش ضمیر مستتر انا - مِنْكُم جارومجرور - أَنْ تُسَاعِدُوا مضارع منصوب (باب مفاعلة) و فاعلش ضمیر بارز واو - [ن نون وقایه] - ی مفعول - فی بناء جارومجرور - هذا مضاف الیه - السَّدَّ عطف بیان	
و أَشْعَلُوا النَّارَ حَتَّى ذَابَ النَّحَاسُ وَ دَخَلَ بَيْنَ الْحَدِيدِ	و آتش را روشن کردند تا مس ذوب شد و میان آهن وارد شد
وَ أَشْعَلُوا فعل مضارع (باب افعال) و فاعلش ضمیر بارز واو - النَّارَ مفعول (مؤنث) - ذَابَ فعل مضارع - النَّحَاسُ فاعل - دَخَلَ فعل مضارع - بَيْنَ ظرف مکان - الحديد مضاف الیه	
وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ أَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ	و هنگامی که قرآن خوانده می شود به آن گوش فرا دهید و ساکت باشید
إِذَا ظرف زمان - قُرِئَ فعل مضارع مجهول - الْقُرْآنَ نائب فاعل - اسْتَمِعُوا فل امر (باب افتعال) و فاعلش ضمیر بارز واو - لَهُ جارومجرور - أَنْصِتُوا فعل امر (باب افعال) و فاعلش ضمیر بارز واو - لَعَلَّ حرف مشبهة بالفعل - لَعَلَّ اسم لَعَلَّ - تُرْحَمُونَ (فعل مضارع مجهول) و نائب فاعلش ضمیر واو	
أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ؟	آیا به شتر نمی نگرند که چگونه آفریده شده است؟
لا يَنْظُرُونَ مضارع منفی و فاعلش ضمیر واو - إِلَى الْإِبِلِ جارومجرور - كَيْفَ حال (اسم استفهام) - خُلِقَتْ فعل مضارع مجهول	
يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيَاهِمُ	گناهکاران با چهره شان شناخته می شوند
يُعْرِفُ فعل مضارع مجهول - الْمُجْرِمُونَ نائب فاعل (اسم فاعل) - بِسِيَاهِمُ جارومجرور - هُم مضاف الیه	
وَ مَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ	و پاداش داده نمی شوید مگر به آنچه انجام می دادید جز بندگانی مخلص فداوند که آنها روزی مشخصی دارند
مَا تُجْزَوْنَ فعل مضارع منفی مجهول - مَا مُسْتَثْنَى (اسم موصول) - كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (ماضی استمراری) - اللَّهُ مضاف الیه - الْمُخْلَصِينَ (صفت) (اسم مفعول) - أُولَئِكَ مبتدا - لَهُمْ رِزْقٌ خبر جمله اسمیه { لَهُمْ خبر مقدم (جارومجرور) - رِزْقٌ مبتدای موخر } - مَعْلُومٌ صفت (اسم مفعول)	
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ	پس نام پروردگار بزرگت را به پاکی یاد کن
فَسَبِّحْ فعل امر (باب تفعیل) - بِاسْمِ جارومجرور - رَبِّ مضاف الیه - الْعَظِيمِ صفت	
مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَ أَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ	هر کس از شما از روی نادانی کار بدی کند آن گاه پس از آن توبه کند و (عمل فوید را) اصلاح کند پس وی بسیار آمرزنده و مهربان است
مَنْ مبتدا (ادات شرط) - عَمِلَ فعل شرط (ماضی) - مِنْكُمْ جارومجرور - سُوءًا مفعول - بِجَهَالَةٍ جارومجرور - ثُمَّ حرف عطف - تَابَ فعل ماضی - مِنْ بَعْدِهِ جارومجرور - ه مضاف الیه - أَصْلَحَ فعل مضارع (باب افعال) - « إِنَّهُ غَفُورٌ » (جواب شرط - جمله اسمیه) - إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - ه اسم إِنَّ - غَفُورٌ خبر إِنَّ - رَحِيمٌ خبر دوم إِنَّ	
وَ اخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا	و موسی از میان قوم فوید هفتاد مرد را برای میقاتگاه ما برگزید
اخْتَارَ فعل مضارع (باب افتعال) - مُوسَى فاعل - قَوْمَهُ مفعول - ه مضاف الیه - سَبْعِينَ مفعول - رَجُلًا تَمْيِيز (معدود) - لِمِيقَاتِنَا جارومجرور - نا مضاف الیه	
رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى	پروردگار ما کسی است که به هر چیزی آفرینشش را داده سپس (آن را) هدایت کرده است
رَبُّ مبتدا (منادا نیست) - نا مضاف الیه - الَّذِي خبر - أَعْطَى فعل مضارع (باب افعال) - كُلَّ مفعول - شَيْءٍ مضاف الیه - خَلَقَهُ مفعول دوم - ه مضاف الیه - ثُمَّ حرف عطف - هدی فعل مضارع	

ای مردم مثالی زده شد پس بدان گوش فرا دهید همانا کسانی را که جز فدا می توانید هرگز (متی) مگسی را نفوانند آفرید	يا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاَسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا
اَيُّ منادا - الناس عطف بيان - ضُرِبَ فعل ماضی مجهول - مَثَلٌ نائب فاعل - اِسْتَمِعُوا فعل امر و فاعلش ضمير واو - لَهُ جارومجرور - اِنَّ حرف مشبهة بالفعل - الَّذِينَ اسم اِنَّ - تَدْعُونَ خبر اِنَّ - مِنْ دُونِ جارومجرور - الله مضاف اليه - لَنْ يَخْلُقُوا مضارع منصوب (آينده منفی) - ذُبَابًا مفعول	
و انسان می گوید آيا هفتی مُردم ، به (استی زنده (از قبر) بیرون آورده فواهم شد	وَ يَقُولُ الْإِنْسَانُ أَ إِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
يَقُولُ فعل مضارع - الانسانُ فاعل - إِذَا ظرف زمان - ما زائد - مِتُّ فعل ماضی (متکلم وحده) - سَوْفَ أُخْرَجُ فعل مستقبل مجهول و نائب فاعلش ضمير مستتر أنا - حَيًّا حال	
بگو همانا من مأمور شدم که فدا را در مالی که دین را برای او فالص گردانیده ام بپرستم	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
قُلْ فعل امر و فاعلش ضمير مستتر انت - اِنَّ حرف مشبهة بالفعل - اِي اسم اِنَّ - أُمِرْتُ فعل ماضی مجهول و نائب فاعلش : ضمير بارز ت - أَنْ أَعْبُدَ فعل مضارع منصوب و فاعلش ضمير مستتر أنا - الله مفعول - مُخْلِصًا حال (اسم فاعل) - لَهُ جارومجرور - الدين (مفعول)	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

ترجمه عبارات درس هفتم

اعضای خانواده فیلمی جالب درباره دلفینی می بینند که انسانی را از غرق شدن نجات داد و او را به ساحل رساند	يُشَاهِدُ أَعْضَاءَ الْأُسْرَةِ فِلْمًا رَائِعًا عَنِ الدُّلْفِينِ الَّذِي أَنْقَذَ إِنْسَانًا مِنَ الْغَرَقِ وَ أَوْصَلَهُ إِلَى الشَّاطِئِ
يُشَاهِدُ فعل مضارع (باب مفاعلة) - أَعْضَاءُ فاعل (مفردش : عضو) - الْأُسْرَةَ مضاف اليه - فِلْمًا مفعول - رَائِعًا صفت (اسم فاعل) - عَنِ الدُّلْفِينِ جارومجرور - الَّذِي صفت (موصول) - أَنْقَذَ فعل ماضی (باب افعال) - إِنْسَانًا مفعول - مِنَ الْغَرَقِ جارومجرور - أَوْصَلَ فعل ماضی (باب افعال) - إِلَى الشَّاطِئِ جارومجرور (اسم فاعل)	
ما فظه ای قوی دارد و شنوایی اش ده برابر شنوایی انسان برتری دارد	لَهُ ذَاكِرَةٌ قَوِيَّةٌ وَ سَمْعُهُ يَفُوقُ سَمْعَ الْإِنْسَانِ عَشْرَ مَرَّاتٍ
لَهُ خبر مقدم ، شبه جمله (جارومجرور) - ذَاكِرَةٌ مبتدای مؤخر - قَوِيَّةٌ صفت - سَمْعُهُ مبتدا - يَفُوقُ خبر - سَمْعَ الْإِنْسَانِ مضاف اليه	
وزنش تقریباً به دو برابر وزن انسان می رسد او از حیوانات پستانداری است که به بچه هایش شیر می دهد	وَزْنَهُ يَبْلُغُ ضِعْفِي وَزْنِ الْإِنْسَانِ تَقْرِيْبًا وَ هُوَ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ اللَّبُونَةِ الَّتِي تُرَضِعُ صِغَارَهَا
وزن مبتدا - ه مضاف اليه - يَبْلُغُ خبر (فعل مضارع) - ضِعْفِي مفعول (مثنی و مضاف - در اصل : ضِعْفَيْنِ) - وَزْنِ الْإِنْسَانِ مضاف اليه - الانسان مضاف اليه - تقریباً مفعول مطلق - هُوَ مبتدا - مِنَ الْحَيَوَانَاتِ خبر شبه جمله (جارومجرور) - اللَّبُونَةِ صفت - تُرَضِعُ فعل مضارع (باب افعال) - صِغَارَهَا (مفعول) - هَا مضاف اليه	
دلفین ها نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می کنند	تُوَدِّي الدَّلَافِينُ دَوْرًا مُهِمًّا فِي الْحَرْبِ وَ السَّلْمِ
تُوَدِّي فعل مضارع (باب تفعیل) - الدَّلَافِينُ فاعل (مفردش : دُلْفِين) - دَوْرًا مفعول - مُهِمًّا صفت (اسم فاعل) - فِي الْحَرْبِ جارومجرور (مؤنث) - السَّلْمِ معطوف	
دلفین ها را دیدم که حرکات گروهی اجرا می کنند؛ پس آیا با هم صحبت می کنند	رَأَيْتُ الدَّلَافِينِ تُوَدِّي حَرَكَاتٍ جَمَاعِيَّةً ، فَهَلْ تَتَكَلَّمُ مَعًا

رَأَيْتُ فعل ماضى و فاعلش ضمير ت - الدّالّافين مفعول (مفردش : دلفين) - تَوَدَى جمله حالیه (فعل مضارع باب تفعیل) - حَرَكَاتٍ مفعول - جماعیه صفت - تَتَكَلَّم فعل مضارع (باب تَفَعَّل) - مَعَآ حال	
در دانشنامه ای علمی فوادم که دانشمندان تاکید می کنند که آن ها می توانند با به کارگیری صداهاى مشخصى صحبت کنند	قَرَأْتُ فِي مَوْسُوعَةٍ عِلْمِيَّةٍ أَنَّ الْعُلَمَاءَ يُؤَكِّدُونَ أَنَّهَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَكَلَّمَ بِاسْتِخْدَامِ أَصْوَاتٍ مُعَيَّنَةٍ
قَرَأْتُ فعل ماضى - فى مَوْسُوعَةٍ جارومجرور - عِلْمِيَّةٍ صفت - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - الْعُلَمَاءُ اسم إنّ (مفردش : عالم) - يُؤَكِّدُونَ خبر إنّ (فعل مضارع باب تفعیل) - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - هَا اسم أنّ - تَسْتَطِيعُ خبر أنّ (فعل مضارع باب استفعال) - أَنْ تَتَكَلَّمَ فعل مضارع منصوب (باب تَفَعَّل) - بِاسْتِخْدَامِ جارومجرور (مصدر باب استفعال) - أَصْوَاتٍ مضاف اليه - مُعَيَّنَةٍ صفت (اسم مفعول)	قَرَأْتُ فعل ماضى - فى مَوْسُوعَةٍ جارومجرور - عِلْمِيَّةٍ صفت - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - الْعُلَمَاءُ اسم إنّ (مفردش : عالم) - يُؤَكِّدُونَ خبر إنّ (فعل مضارع باب تفعیل) - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - هَا اسم أنّ - تَسْتَطِيعُ خبر أنّ (فعل مضارع باب استفعال) - أَنْ تَتَكَلَّمَ فعل مضارع منصوب (باب تَفَعَّل) - بِاسْتِخْدَامِ جارومجرور (مصدر باب استفعال) - أَصْوَاتٍ مضاف اليه - مُعَيَّنَةٍ صفت (اسم مفعول)
و همانا آن ها مانند پرندگان آواز می فوادم و مانند کودکان گریه می کنند و مانند انسان می فندند	وَ أَنَّهَا تُعَنِّي كَالطُّيُورِ ، وَ تَبْكِي كَالْأَطْفَالِ ، وَ تَصْفُرُ وَ تَضْحَكُ كَالْإِنْسَانِ
قَرَأْتُ فعل ماضى - فى مَوْسُوعَةٍ جارومجرور - عِلْمِيَّةٍ صفت - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - الْعُلَمَاءُ اسم إنّ (مفردش : عالم) - يُؤَكِّدُونَ خبر إنّ (فعل مضارع باب تفعیل) - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - هَا اسم أنّ - تَسْتَطِيعُ خبر أنّ (فعل مضارع باب استفعال) - أَنْ تَتَكَلَّمَ فعل مضارع منصوب (باب تَفَعَّل) - بِاسْتِخْدَامِ جارومجرور (مصدر باب استفعال) - أَصْوَاتٍ مضاف اليه - مُعَيَّنَةٍ صفت (اسم مفعول)	قَرَأْتُ فعل ماضى - فى مَوْسُوعَةٍ جارومجرور - عِلْمِيَّةٍ صفت - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - الْعُلَمَاءُ اسم إنّ (مفردش : عالم) - يُؤَكِّدُونَ خبر إنّ (فعل مضارع باب تفعیل) - أَنْ حرف مشبّهة بالفعل - هَا اسم أنّ - تَسْتَطِيعُ خبر أنّ (فعل مضارع باب استفعال) - أَنْ تَتَكَلَّمَ فعل مضارع منصوب (باب تَفَعَّل) - بِاسْتِخْدَامِ جارومجرور (مصدر باب استفعال) - أَصْوَاتٍ مضاف اليه - مُعَيَّنَةٍ صفت (اسم مفعول)
دلفين ها کوسه ماهی را به دشمن فود می پندارند، پس هر گاه نگاهشان به کوسه ماهی افتاد به سرعت دورش جمع می شوند ، و آن را با بینی های تیزشان می زنند و او را می کُشدند	تَحَسَّبَ الدَّلَافِينُ سَمَكَ الْقُرْشِ عَدَوًّا لَهَا ، فَإِذَا وَقَعَ نَظَرُهَا عَلَى سَمَكَةِ الْقُرْشِ تَتَجَمَّعُ بِسُرْعَةٍ حَوْلَهَا ، وَ تَضْرِبُهَا بِأَنْوْفِهَا الْحَادَّةِ وَ تَقْتُلُهَا
رَفَعْتُ فعل ماضى - [ن نون وقایه] - ی مفعول - شئى فاعل - بَعَثَتْهَ ظرف زمان - إِلَى الأعلى جارومجرور (اسم تفضیل) - بِقُوَّةٍ جارومجرور - أَخَذْتُ فعل ماضى - [ن نون وقایه] - ی مفعول - إِلَى الشَّاطِئِ جارومجرور (اسم فاعل)	رَفَعْتُ فعل ماضى - [ن نون وقایه] - ی مفعول - شئى فاعل - بَعَثَتْهَ ظرف زمان - إِلَى الأعلى جارومجرور (اسم تفضیل) - بِقُوَّةٍ جارومجرور - أَخَذْتُ فعل ماضى - [ن نون وقایه] - ی مفعول - إِلَى الشَّاطِئِ جارومجرور (اسم فاعل)
و هنگامی که تصمیم گرفتیم از نبات دهنده تشکر کنیم، کسی را نیافتیم	وَلَمَّا عَزَمْتُ أَنْ أَشْكُرَ مُنْقِذِي ، مَا وَجَدْتُ أَحَدًا
لَمَّا ظرف زمان - عَزَمْتُ فعل ماضى - أَنْ أَشْكُرَ مضارع منصوب (متکلم وحده) - مُنْقِذِ مفعول (اسم فاعل) - ی مضاف اليه - مَا وَجَدْتُ فعل ماضى منفى - أَحَدًا مفعول	لَمَّا ظرف زمان - عَزَمْتُ فعل ماضى - أَنْ أَشْكُرَ مضارع منصوب (متکلم وحده) - مُنْقِذِ مفعول (اسم فاعل) - ی مضاف اليه - مَا وَجَدْتُ فعل ماضى منفى - أَحَدًا مفعول
ولی من دلفین بزرگی را دیدم که نزدیک در آب با شادی می پرید	وَلَكِنِّي رَأَيْتُ دُلْفِيْنَا كَبِيرًا يَقْفِزُ قُرْبِي فِي الْمَاءِ بِفَرَحٍ
لَكِنِّ حرف مشبّهة بالفعل - ی اسم لکن - رَأَيْتُ خبر لکن (فعل ماضى) - دُلْفِيْنَا مفعول - كَبِيرًا صفت - يَقْفِزُ جمله وصفیه (فعل مضارع) - قُرْبِ ظرف مکان - ی مضاف اليه - فِي الْمَاءِ جارومجرور - بِفَرَحٍ جارومجرور	لَكِنِّ حرف مشبّهة بالفعل - ی اسم لکن - رَأَيْتُ خبر لکن (فعل ماضى) - دُلْفِيْنَا مفعول - كَبِيرًا صفت - يَقْفِزُ جمله وصفیه (فعل مضارع) - قُرْبِ ظرف مکان - ی مضاف اليه - فِي الْمَاءِ جارومجرور - بِفَرَحٍ جارومجرور
پاک و منزّه است کسی که در یک شب بنده اش را از مسجدالمراه به سوى مسجد الأقصى مرکت داد	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
سُبْحَانَ مفعول مطلق - أَسْرَى فعل ماضى (باب افعال) - بِعَبْدِهِ جارومجرور - لَيْلًا مضاف اليه - مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ مضاف اليه - إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى جارومجرور (اسم تفضیل) - مَكَان - (الحرام صفت - إِلَى المسجد جارومجرور - الأقصى صفت (اسم تفضیل)	سُبْحَانَ مفعول مطلق - أَسْرَى فعل ماضى (باب افعال) - بِعَبْدِهِ جارومجرور - لَيْلًا مضاف اليه - مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ مضاف اليه - إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى جارومجرور (اسم تفضیل) - مَكَان - (الحرام صفت - إِلَى المسجد جارومجرور - الأقصى صفت (اسم تفضیل)
گفت : چه قدر درنگ کردی؟ گفت : یک روز یا بفضی از یک روز ؛ گفت : نه ، بلکه صد سال درنگ کردی ، پس به غذايت و نوشيدنى ات نگاه کن	قَالَ كَمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتُ مِائَةً عَامٍ فَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَ شَرَابِكَ

قال فعل ماضی - لَبِثْتَ فعل ماضی - يوماً ظرف زمان - بَعْضُ معطوف - یومٍ مضاف الیه - عامٌ تَمییز (معدود) - أَنْظَرُ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - إلى طعام جارومجرور - ک مضاف الیه - شراب معطوف - ک مضاف الیه	
باید به صفات برتر افلاقی پایبند باشید چرا که پروردگار مرا بفاطر آن فرستاده است	عَلَيْكُمْ مِكَارِمِ الْأَخْلَاقِ فَإِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا
عَلَيْكُمْ (علی + کُم) خبر مقدم (جارومجرور) - مِكَارِمِ مبتدا (جارومجرور) - الْأَخْلَاقِ مضاف الیه - إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - رَبِّي اسم إن - ی مضاف الیه - بَعَثَ خبر إن - [ن نون وقایه] - ی مفعول - بِهَا جارومجرور	
(روزگار دو روز است ، یک روز به سود توست و یک روز به زیانت	الذَّهْرُ يَوْمَانِ ، يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيكَ
الذَّهْرُ مبتدا - يَوْمَانِ خبر (مثنی) - لَكَ و عَلَيكَ (جارومجرور)	
بفوان و پروردگار گرامی ترین است ؛ همان که به وسیله قلم آموخت	إِفْرَأْ وَ رَبُّكَ الْأَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ
إِفْرَأْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - رَبُّكَ مبتدا - ك مضاف الیه - الْأَكْرَمُ خبر (اسم تفضیل) - [رَبُّكَ الاكرم: جمله حالیه] - الَّذِي صفت - عَلَّمَ فعل ماضی (باب تفعیل) - بِالْقَلَمِ جارومجرور	
هر گناهی توبه ای دارد مگر بد افلاقی	لِكُلِّ ذَنْبٍ تَوْبَةٌ إِلَّا سَوْءَ الْخُلُقِ
لِكُلِّ خبر مقدم شبه جمله (جارومجرور) - ذَنْبٍ مضاف الیه - تَوْبَةٌ مبتدای مؤخر - سَوْءَ مستثنی - الْخُلُقِ مضاف الیه	
او کسی است که توبه را از بندگانش می پذیرد و از بدی ها در میگذرد و آنچه را که انجام می دهد ، می داند	وَ هُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
هُوَ مبتدا - الَّذِي خبر - يَقْبَلُ فعل مضارع - التَّوْبَةَ مفعول - عَنْ عِبَادِهِ جارومجرور - ه مضاف الیه - يَعْفُو فعل مضارع - عَنِ السَّيِّئَاتِ جارومجرور - يَعْلَمُ فعل مضارع - مَا تَفْعَلُونَ مفعول - تَفْعَلُونَ فعل مضارع و فاعلش ضمیر بارز (واو)	
و اگر بندگانم از تو درباره من بپرسند ، قطعاً من [به آنان] نزدیکم	وَ إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
إِذَا ظرف زمان - سَأَلْ فعل ماضی - ك مفعول - عِبَادِي فاعل (مفردش: عبد) - (عَنِّي = عَن + نِي) (جارومجرور) - (إِنِّي = إِنْ + ي) (حرف مشبهة بالفعل + اسم إن) - قَرِيبٌ خبر إن	
فدايا با آنچه به من آموختی به من سود برسان و آن چه را که به من سود می رساند به من بیاموز	اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَ عَلَّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي
اللَّهُمَّ منادا - انْفَعْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت - ن نون وقایه - ی مفعول - عَلَّمْتَنِي فعل ماضی (باب تفعیل) - ن نون وقایه - ی مفعول - عَلَّمْ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر انت (باب تفعیل) - ن نون وقایه - ی مفعول - ما مفعول دوم - يَنْفَعُ فعل مضارع - ن نون وقایه - ی مفعول	
فداوند مرا به مدارا کردن با مردم فرمان داد همان طور که به برپا داشتن واجبات فرمان داده است	إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ
إِنَّ حرف مشبهة بالفعل - اللَّهُ اسم أن - أَمَرَ فعل ماضی و فاعلش ضمیر مستتر هو - ن نون وقایه - ی مفعول - بِمُدَارَاةِ جارومجرور - النَّاسِ مضاف الیه - كَمَا جارومجرور - أَمَرَ فعل ماضی و فاعلش ضمیر مستتر هو - ن نون وقایه - ی مفعول - بِإِقَامَةِ جارومجرور - الْفَرَائِضِ مضاف الیه (مفردش: فريضة)	
بادهای شدیدی وزید و جریانی در آب اقیانوس ایجاد شد	عَصَفَتْ رِيَاحٌ شَدِيدَةٌ وَ حَدَّتْ تِيَارٌ فِي مَاءِ الْمُحِيطِ

عَصَفَتْ فعل ماضی - رِیَاحُ فاعل - شَدِيدَةٌ صفت - حَدَّثَ فعل ماضی - تَيَّارٌ فاعل - فی ماء جارومجرور - المُحِيطُ مضاف الیه (اسم فاعل)	
تو را به فواندن کتابی درباره راههای تقویت حافظه نصیحت (سفرارش) می‌کنم؛ زیرا تو بسیار فراموش‌کار هستی	أَنْصَحُكَ بِقِرَاءَةِ كِتَابٍ حَوْلَ طُرُقِ تَقْوِيَةِ الذَّاكِرَةِ لِأَنَّكَ كَثِيرُ النِّسْيَانِ
آنصَحُ فعل مضارع (صیغه متکلم وحده) - كَمْ مفعول - بِقِرَاءَةِ جارومجرور - كِتَابٍ مضاف الیه - حَوْلَ ظرف مکان - طُرُقِ مضاف الیه (مفردش : طریق) - تَقْوِيَةِ مضاف الیه - الذَّاكِرَةِ مضاف الیه - أَنْ حرف مشبیهة بالفعل - كَ اسمِ إِنَّ - كَثِيرٌ خبرِ إِنَّ - النِّسْيَانِ مضاف الیه	
مرا به رهمت فویش در صف بندگان شایسته‌ات وارد نما	وَ أَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
أَدْخَلَ فعل امر (باب افعال) - ن نون وقایه - ی مفعول - بِرَحْمَةِ جارومجرور - كَمْ مضاف الیه - فی عِبَادِ جارومجرور - كَ مضاف الیه - الصَّالِحِينَ صفت (اسم فاعل)	
و کافر می‌گوید : ای کاش خاک بودم	وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا
يَقُولُ فعل مضارع - الْكَافِرِ فاعل (اسم فاعل) - لَيْتَ حرف مشبیهة بالفعل - ن نون وقایه - ی اسمِ لَيْتَ - كُنْتُ تراباً (خبر لیت) - كُنْتُ فعل ناقصه - تَ اسمِ كُنْتُ - تراباً خبرِ كُنْتُ	
(زمانی که انسان مُرد کارش جز به سه نوع قطع شده است؛ صدقه جاری یا دانشی که آکسی از آن بهره‌مند می‌شود یا فرزند درست کاری که برای او دعا می‌کند	إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ : صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ، أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ، أَوْ وَالدِّ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ
إِذَا ظرف زمان - مَاتَ (فعل شرط) فعل ماضی - الْإِنْسَانِ فاعل - انْقَطَعَ (جواب شرط) فعل ماضی (باب انفعال) - عَمَلٌ فاعل - هُ مضاف الیه - مِنْ ثَلَاثٍ مستثنی (جارومجرور) - جَارِيَةٍ صفت - يُنْتَفَعُ جمله وصفیه (فعل مضارع باب افتعال و مجهول) - بِهِ جارومجرور - صَالِحٍ صفت - يَدْعُو جمله وصفیه (فعل مضارع) - لَهُ جارومجرور	

هترجمه عبارات درس هشتم

من بدون شک روزگار را از دوری تو مانند قیامت دیدم	إِنِّي رَأَيْتُ دَهْرًا مِنْ هَجْرِكَ الْقِيَامَةَ
إِنَّ حرف مشبیهة بالفعل - ی اسمِ إِنَّ - رَأَيْتُ خبرِ إِنَّ - دَهْرًا مفعول - مِنْ هَجْرِ جارومجرور - كَمْ مضاف الیه - الْقِيَامَةَ مفعول دوم	
آیا اشک‌های این دو چشمم نشانه برای ما نیست؟	لَيْسَتْ دُمُوعُ عَيْنِي هَذَا لَنَا الْعَلَامَةَ؟
لَيْسَتْ فعل ناقصه - دُمُوعُ اسمِ لَيْسَتْ (مفردش : دَمْع) - عَيْنِ مضاف الیه (مونث) - ی مضاف الیه - هَذَا صفت - لَنَا جارومجرور - الْعَلَامَةَ خبرِ لَيْسَتْ	
هرکس آزموده را بی‌ازماید دچار پشیمانی می‌شود	مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ
مَنْ مبتدا (ادات شرط) - جَرَّبَ فعل شرط (فعل ماضی باب تفعیل) - الْمُجَرَّبَ مفعول - حَلَّتْ (اسم مفعول) حَلَّتْ جواب شرط (فعل ماضی - باب نیست) - بِهِ جارومجرور - النَّدَامَةُ فاعل	
در دوری او رنج و عذاب و در نزدیکی او سلامتی و آرامش است	فِي بُعْدِهَا عَذَابٌ فِي قُرْبِهَا السَّلَامَةُ
فِي بُعْدِ خبرِ مَقْدَمٌ شبه جمله (جارومجرور) - هَا مضاف الیه - عَذَابٌ مبتدای مؤخر - فِي قُرْبِ (جارومجرور) خبرِ مَقْدَمٌ شبه جمله - هَا مضاف الیه - السَّلَامَةُ مبتدای مؤخر	

وَاللّٰهُ مَا رَأَيْنَا حُبًّا بِلَا مَلَامَةَ	به خدا سوگند عشقی را بدون سرزنش ندیده‌ایم
و (واو قسم) - اللّٰه مجرور به حرف جرّ قسم - ما رأینا (فعل ماضی منفی) و ضمیر نا فاعل - حُبًّا مفعول - بلاملامه جارومجرور	
حَتَّىٰ يَذُوقَ مِنْهُ كَأْسًا مِنَ الْكِرَامَةِ	تا از آن (با دادن جامی) جامی از بزرگواری [عشق] بپشد
حَتَّى يَذُوقَ مضارع منصوب و فاعلش ضمیر مستتر هو - مِنْهُ جارومجرور - كَأْسًا مفعول - مِنَ الْكِرَامَةِ جارومجرور	
سَلِ الْمَصَانِعَ رَكْبًا تَهِيْمٌ فِي الْفُلُوَاتِ	از آب انبارها درباره سوارانی که در بیابان‌ها تشنه اند بپرس
سَلِ فعل امر و فاعلش ضمیر مستتر أنت - الْمَصَانِعَ مفعول - رَكْبًا مفعول دوم - تَهِيْمٌ جمله وصفیه (فعل مضارع) - فِي الْفُلُوَاتِ جارومجرور	
وَ اِنْ هَجَرْتَ سِوَاءَ عَشِيَّتِي وَ عِدَاتِي	واگر مرا ترک کنی ، شب و روزم مساوی است
اِنْ حرف شرط - هَجَرْتَ فعل ماضی - سِوَاءَ خبر مقدم - عَشِيَّةٌ مبتدای مؤخر - ي مضاف الیه - عِدَاةٌ معطوف - ي مضاف الیه	
مَضَى الزَّمَانُ وَ قَلْبِي يَقُولُ اِنَّكَ اَتَى	زمان گذشت و دلم می گوید که تو می آیی
مَضَى فعل ماضی - الزمانُ فاعل - قَلْبٌ مبتدا - ي مضاف الیه - يَقُولُ خبر (فعل مضارع) - اِنَّ حرف مشبهة بالفعل - كَ اسم اِنَّ - اَتَى جز اِنَّ (اسم فاعل)	
وَ قَدْ تَفَتَّشَ عَيْنَ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ	وگاهی پیشمۀ میات در تاریکی‌ها جستجو می شود
تَفَتَّشَ (مضارع مجهول و باب تفعیل) - عَيْنُ نایب فاعل (مؤنث) - الْحَيَاةُ مضاف الیه - فِي الظُّلُمَاتِ جارومجرور	
فَكَمْ مُرَّرُ عَيْشِي وَ اَنْتَ حَامِلٌ شَهِدٍ	چقدر زندگی را تلخ می کنی در حالی که تو این همه شاهد و شیرینی داری
مُرَّرُ (فعل مضارع باب تفعیل) و فاعلش ضمیر مستتر انت - عَيْشٌ مفعول - ي مضاف الیه - و ، واو حالیه - اَنْتَ حَامِلٌ (جمله حالیه) - شَهِدٌ (اسم فاعل) - شَهِدٌ مضاف الیه	
وَ جَدْتَ رَائِحَةَ الْوُدِّ اِنْ سَمَمْتَ رُفَاتِي	اگر فاک قبرم را ببویی ، بوی عشق را می یابی
وَ جَدْتَ جواب شرط (فعل ماضی) و فاعلش ضمیر بارز (ت) - رَائِحَةُ مفعول - الْوُدُّ مضاف الیه - اِنْ حرف شرط - سَمَمْتَ فعل شرط (فعل ماضی) و فاعلش ضمیر بارز ت - رُفَاةٌ مفعول - ي مضاف الیه	
وَ صَفْتُ كُلَّ مَلِيحٍ كَمَا تُحِبُّ وَ تَرْضَى	هر زیبا روی با نمکی را وصف کردم همانطور که دوست داری و می پسندی
وَ صَفْتُ فعل ماضی - كُلُّ مَلِيحٍ مفعول - كَمَا مضاف الیه - كَمَا جارومجرور - تُحِبُّ فعل مضارع باب افعال و فاعلش ضمیر مستتر انت - تَرْضَى فعل مضارع (صیغه متکلم وحده)	
اَخَافُ مِنْكَ وَ اَرْجُو وَ اَسْتَعِيْثُ وَ اَدْنُو	از تو می ترسم و به تو امید دارم و از تو کمک می فوهم و به تو نزدیکی می جویم
اَخَافُ فعل مضارع (متکلم وحده) { باب نیست } - مِنْكَ جارومجرور - اَرْجُو فعل مضارع (متکلم وحده) - اَسْتَعِيْثُ فعل مضارع باب استفعال (متکلم وحده) اَدْنُو فعل مضارع (صیغه متکلم وحده)	
اَحْبَبْتِي هَجْرُونِي كَمَا تَشَاءُ عِدَاتِي	دوستانم مرا ترک کردند همان طور که دشمنانم می فوهند
اَحْبَبْتِي مبتدا - ي مضاف الیه - هَجْرُوا خبر (فعل ماضی) و فاعلش ضمیر بارز واو - ن نون وقایه - ي مفعول - كَمَا جارومجرور - تَشَاءُ فعل مضارع (صیغه متکلم وحده) - عِدَاةٌ فاعل - ي مضاف الیه	
وَ اِنْ شَكُوْتُ اِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ	واگر به نزد پرندگان شکایت ببرم ، درالنه ها می گریند و ناله سر می دهند
اِنْ حرف شرط - شَكُوْتُ فعل شرط (فعل ماضی) - اِلَى الطَّيْرِ جارومجرور - نُحْنُ فعل ماضی [با نَحْنُ اشتباهه نگیرید] (صیغه جمع مؤنث غایب)	
	فِي الْوُكُنَاتِ جارومجرور

می‌توانی موبودی تلفن همراهت را از طریق اینترنت شارژ کنی	تَسْتَطِيعِينَ أَنْ تَشْحِنِي رَصِيدَ جَوَالِكِ عَبْرَ الْإِنْتِرْنِتِ
تَسْتَطِيعِينَ فعل مضارع باب استفعال [صیغه مفرد مؤنث مخاطب] - أَنْ تَشْحِنِي مضارع منصوب [صیغه مفرد مؤنث مخاطب] - رَصِيدَ مفعول - جَوَالِ مضاف الیه (اسم مبالغه) - عَبْرَ ظرف مکان - الانترنت مضاف الیه	
زائر سیم‌کارت تلفن همراه و کارت شارژ را می‌فرد و سیم‌کارت را در تلفن همراهش قرار می‌دهد	تَشْتَرِي الزَّائِرَةَ شَرِيحَةَ الْجَوَالِ وَ بِطَاقَةَ الشَّحْنِ وَ تَضَعُ الشَّرِيحَةَ فِي جَوَالِهَا
تَشْتَرِي فعل مضارع باب افتعال - الزائرة فاعل - شريحة مفعول - الجوال مضاف الیه - بطاقة معطوف - الشحن مضاف الیه - تَضَعُ فعل مضارع - الشريحة مفعول - في جوال جارومجرور - ها مضاف الیه	
و می‌فواهد که تماس بگیرد اما شارژ کار نمی‌کند پس نزد کارمند مخابرات می‌رود	وَ تُرِيدُ أَنْ تَتَّصَلَ وَ لَكِنْ لَا يَعْمَلُ الشَّحْنُ فَتَذْهَبُ عِنْدَ مُوظَّفِ الْإِتِّصَالَاتِ
تُرِيدُ فعل مضارع باب إفعال و فاعلش ضمیر مستتر هی - أَنْ تَتَّصَلَ مضارع منصوب باب افتعال - لَا يَعْمَلُ مضارع منفی - الشحن فاعل - تَذْهَبُ فعل مضارع - عِنْدَ ظرف - مُوظَّفِ مضاف الیه [اسم مفعول] - الاتصالات مضاف الیه	
پنهان کننده ی علم را هر چیزی حتی ماهی در دریا و پرند در آسمان نفرینش می‌کند	كَاتِمُ الْعِلْمِ يَلْعَنُهُ كُلُّ شَيْءٍ حَتَّى الْحَوْثُ فِي الْبَحْرِ وَ الطَّيْرُ فِي السَّمَاءِ
كَاتِمُ مبتدا (اسم فاعل) - الْعِلْمِ مضاف الیه - يَلْعَنُهُ فعل مضارع { صیغه جمع مؤنث غایب نیست } - كُلُّ مفعول - كُلُّ فاعل - شَيْءٍ مضاف الیه - حَتَّى حرف عطف - الْحَوْثُ معطوف - فِي الْبَحْرِ جارومجرور - الطير معطوف - فِي السماء جارومجرور	





کَمَل : کامل کن (ماضی : کَمَل / مضارع : يُکَمَل)	دُرر : مر وارید ها (مفرد : دُر) اِنْتَظَر : منتظر شد / مصدر : انتظار	اُخْرَى : دیگر اُخْرَج : در آورد (مضارع : يُخْرِج / مصدر : اِخْرَاج)
مُسْتَعِين : یاری جوینده (مُسْتَعِيناً بِ : با کمک)	ذَا : این = هَذَا مُسْتَعِر : فروزان	أَنْ : که ، این که
مَطَار : فرودگاه	ذات : دارای	أَنْ أَسَافِرَ : که سفر کنم
مَعَ الْأَسْفِ : متأسفانه	ذَاكَ : آن	اِنْتَفَعَ : سود برد (مضارع : يَنْتَفِعُ)
مَنْ ذَا : این کیست؟	زَانَ : زینت داد	أَنْجُم : ستارگان
مُنْهَمِرَةٌ : ریزان	شَرَّةٌ : اخگر (پاره آتش)	أَنْزَلَ : نازل کرد (مضارع : يُنْزِلُ)
نَاسَبٌ : مناسب شد (مضارع : يُنَاسِبُ)	صَارَ : شد (مضارع : يَصِيرُ)	أَنْعَم : نعمت ها
نَضْرَةٌ : تر و تازه	صَعَّ : بگذارد (وَصَعَ : گذاشت)	أَوْجَدَ : پدید آورد (مضارع : يُوجِدُ)
مَمْتٌ : رشد کرد (مؤنث) (مضارع : مَمَّا / مضارع : يَمُمُو)	ضياء : روشنایی صَوْمٌ : روزه	بَالِغٌ : کامل نِعْمَةٌ : نعمت (جمع : أَنْعَم ، نِعَمٌ)
يُخْرِجُ : در می آورد	عَيْنٌ : مشخص کن (ماضی : عَيَّنَ / مضارع : يُعَيِّنُ)	تَرْجِمُ : ترجمه کن (ماضی : تَرَجَّمَ / مضارع : يُتَرَجِّمُ)
مُرَاجَعَةٌ : مرور کردن	عُصُونٌ : شاخه ها (مفرد : عُصْنٌ)	تَعَارُفٌ : آشنایی با همدیگر
مَسْمُوحٌ : مجاز	غَيْمٌ : ابر	جَدْوَةٌ : پاره آتش
مَطَرٌ : باران	فَرَاغٌ : جای خالی	عَدُوٌّ : دشمن
مُنْتَشِرَةٌ : پخش شده	قَاعَةٌ : سالن	جَهَّزَ : مجهز کرد (مضارع : يُجَهِّزُ)
مُوظَّفٌ : کارمند	قُلٌّ : بگو	دَارَ : چرخید (مضارع : يَدُورُ : می چرخد)
هَلَكٌ : هلاک شد	فَطُورٌ : صبحانه	لِسَانٌ صِدْقٌ : یاد نیکو
فُسْتَانٌ : پوشاک زنانه	عَدَاً : فردا	فَائِزٌ : برنده ، پیروز
غَالِيٌ : گران قیمت	ظُلُمَاتٌ : تاریکی ها (جمع : الظُّلْمَةُ)	عُدُوَانٌ : دشمنی
صَارَتْ : شد (صَارَ ، يَصِيرُ)	زُجَاجَةٌ : شیشه	شِرَاءٌ : خریدن
رَقَدَ : خوابید ، بستری شد		

رَخِیص : ارزان	خسران : زیان ، ضرر	حَصَدَ : درو کرد
حَرَاةَ : گرما	حَبَّةَ : دانه	تَعِيشُ : زندگی می کنی (یَعِيشُ)
تَعَارَفُ : آشنا شدن	بَطَّارِيَّةَ : باطری	أَنْعَمَ : نعمت ها (جمع : نَعْمَة)
أَلْوَان : رنگ ها (جمع : لَوْن)	أَفْضَلُ : انسان های شایسته (جمع : أَفْضَلُ)	أَرَادِلُ : انسان های پست و بی مقدار (جمع : أَرْدَلُ)
		إِنْحَتَّ : جستجو کن (فعل امر از : بَحَثْ ، يَبْحَثْ)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi_Pouladi

نکات مهم درس دوم

أَجْر : پاداش ، دستمزد	سَائِح : جهانگرد	ما أَجْمَلُ! : چه (چقدر) زیباست!
أَجْرِي : جاری کرد	الشَّعْبُ : مَلَّتْ	مُصَحَّف : قرآن
أَخْلَصَ : مُخْلِص شد	ظَهَرَ : ظاهر شد ، آشکار شد ، نمایان شد	مِضْيَاف : میهمان نواز
أَشَدَّ : سخت تر	عَلَّمَ : یاد داد	نَاقِص : منهای
أَرْسَلْنَا : فرستادیم	غَرَسَ : کاشت	نَعَجَة : میش
أَفْرِغَ : عطا کن ، عنایت کن	غِرَام : گِرم	وَجَع : درد و بیماری
أَمْسَكَ : به دست گرفت ، نگه داشت	عَفَرَ : آمرزید	وَرَثَ : به ارث گذاشت
بِئْر : چاه	فَاقَ : برتری یافت (مضارع : يَفُوقُ)	يَتَرَاخَمُ : به هم مهربانی می کنند
بَعْضُ بَعْضًا : یکدیگر	قَامَ : برخاست (مضارع : يَقُومُ)	يَتَنَاجَى : با هم راز می گویند
بَنَى : ساخت	قَامَ بِ : اقدام کرد ، انجام داد ، پرداخت	يَجْرِي : جاری است
الْبَيِّنَات : دلایل ، برهان ها	قِ : نگه دار (قِنَا : مارا نگه دار)	يُسَاوِي : مساوی است
جَاءَ : آمد	كُلُوا : بخورید	يَسْتَعْفِرُ : آمرزش می خواهد
جاء بِ : آورد	لَبِثَ : اقامت کرد و ماند	يَكْفِي : بس است
الجِلْم : بردباری ، شکیبایی	لا تَفَرَّقُوا : پراکنده نشوید	يَنَابِيع : جوی های پر آب ، چشمه ها
زَائِد : به اضافه	لا تَتَّخِذُوا : نگیرید	أَبْوَاب : درها (مفرد : بَاب)

اِخْتَبَرَ : آزمود ، امتحان کرد (مضارع : يَخْتَبِرُ / مصدر : اِخْتِبَار)	أَثَارَ : برانگیخت (مضارع : يُثِيرُ / مصدر : إِثَارَة)	أَلْف : هزار أَكَلَ : خورد (مضارع : يَأْكُلُ)
جَنَاح : بال	بُقْعَة : قطعه زمین (جمع : بَقَاع)	بَسَطَ : گستراند (مضارع : يُبْسِطُ)
بُقْعَة : قطعه زمین	تَرَكَ : رها کرد ، دست برداشت ، باقی گذاشت (مضارع : يَتْرُكُ / ماضی : تَرَكَ)	بَهِيمَة : چارپا (به جزء درندگان) (جمع : بَهَائِم)
جَمِيع : همه ، کُل	جَمِيعاً : همه باهم ، همگی	تَعَاوَنَ : همیاری کرد (مضارع : يَتَعَاوَنُ / مصدر : تَعَاوُن)
حِفَاط عَلَى : نگهداری از	حَسَبَ : بر حسب ... ، بنا بر ... ، بر طبق ...	فَارَغَ : خالی
عُقْدَة : گره	صَدْر : سینه	كَنَمَ : پنهان کرد
مَرَاقِعَ عَامَّةً : تاسیسات عمومی	گَوَّكَب : ستاره	مَسَاكِين : فقیران ، بیچارگان (مفرد : مَسْكِين)
يَسْتَعْفِرُ : آمرزش می خواهد (اسْتَعْفَرَ ، يَسْتَعْفِرُ)	مَوَاعِظُ : سخنان پند آموز ، اندرزها (مفرد : مَوْعِظَة)	مَوْت : مرگ
نَشَاط : فعالیت	وَرَع : پرهیزکاری ، پارسایی	نُفَايَة : زباله (جمع : نُفَايَات)
وَرَثَ : به ارث گذاشت (مضارع : يُوْرَثُ / مصدر : تَوْرِيث)	مَمْلَة : مورچه	هَاتِف : تلفن (جمع : هَوَاتِف)
	يَسَّرَ : آسان کن	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

لغات مهم درس سوم

حَتَّى تُصَدِّقَ : تا باور کنی	تَسَاقَطَ : افتاد	أَثَارَ : بر انگیختن
ظَاهِرَة : پدیده (جمع : ظواهر)	التَّعَرُّفُ عَلَى : شناختن	اِحْتَفَلَ : جشن گرفت
عَبْرَ : از راه	ثَلْج : برف ، یخ ، (جمع : ثُلُوج)	أَرْسَلَ : فرستاد
فَلْم : فیلم (جمع : أَفْلَام)	جَاهِز : آماده	أَصْبَحَ : شد
مَرَحَباً بِكُمْ : خوش آمدید ، درود بر شما	جَوَاز ، جَوَازُ السَّفَرِ : گذرنامه (جمع : جَوَازَات)	إِعْصَار : گردباد
لَا حَظَّ : ملاحظه کرد	حَسَناً : بسیار خوب	أَمْرِيكَا الوُسْطَى : آمریکای مرکزی
المُحِيطُ الأَطْلَسِي : اقیانوس اطلس	حَيَّرَ : حیران کرد	أَمَطَرَ : باران بارید
مُرَاقِبَ : همراه	سَحَبَ : کشید	أَنْتَبَهَ : بیدار شد ، متوجه شد
مَفْرُوش : پوشیده ، فرش شده	سَمَى : نا امید	بَسَطَ : گستراند
مِهْرَجَان : جشنواره	سَوْدَاء : سیاه (مونث أَسْوَد)	بِطَاقَة : کارت
نُزُول : پایین آمدن	سَنَوِيَّ : سالانه	بَعُدَ : دور شد

نیام : خفتگان	صَدَّقَ : باور کرد	بُنِيَ : پسرکم
يُنَابِعُ : جوی های پر آب ، چشمه ها	شَرَّفْتُمونا : مشرف فرمودید : به ما افتخار دادید	تَرَى : ببینی ، ببینی (أَنْ تَرَى : که ببینی)
تفتیش : بازرسی ، جست و جو		
تَعَارَفَ : آشنا شدن (ماضی : تَعَارَفَ ، مضارع : يَتَعَارَفُ)	تَخَرَّجَ : فارغ التحصیل شد (مضارع : يَتَخَرَّجُ)	انْقَطَعَ : قطع شد (مضارع : يَنْقَطِعُ)
كَانَ : گویا ، مثل این که	فريق : تیم ، گروه	تَنَاوَلَ : خوردن
مَرَحَبًا بِكُمْ : خوش آمدید ، درود بر شما	يَحْتَفِلُ : جشن می گیرد (ماضی : اِحْتَفَلَ)	حَمَّلَ : تحمیل کرد ، بار کرد (مضارع : يُحْمَلُ)
يسار : چپ	يَمِين : راست	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

🌐 لغات مهم درس چهارم

سواء : یکسان	تَعَايَشَ : همزیستی داشت (مضارع : يَتَعَايَشُ / مصدر : تَعَايَشَ) (أَنْ يَتَعَايَشُوا تَعَايَشًا سَلِيمًا : که همزیستی مسالمت آمیز کنند)	أَتَقَى : پرهیزگارترین
تَفَرَّقَ : پراکنده شد (مضارع : يَتَفَرَّقُ / مصدر : تَفَرَّقَ)	عَدَرَ : عذر پذیرفت (مضارع : يَعْدُرُ)	إِدْفَعَ بِأَلْتِي هِيَ أَحْسَنُ : با آنچه که بهترین (روش) است { بدی را } دور کن
عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ : در گذر زمان	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	إِسَاءَةٌ : بدی کردن
فَضْلٌ : برتری ، فزونی	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	إِسْتَوَى : برابر است (مضارع : يَسْتَوِي / مصدر : اِسْتَوَاءَ)
فَرِحَ : شاد	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	أَشْرَكَ : شریک قرار داد
فَرَعٌ : خالی شد ، فارغ شد (مضارع : يَفْرَعُ)	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	إِعْتَصَمَ : چنگ زد (با دست گرفت)
فَرَّقَ : پراکنده ساخت (مضارع : يَفْرُقُ / مصدر : تَفَرَّقَ)	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	أَكْرَمَ : گرامی ترین
قَائِدٌ : رهبر (جمع : قَادَةٌ)	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	إِكْرَاهٌ : اجبار
قَائِمٌ : ایستاده	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	إِنْ : اگر
لَدَى : نزد (لَدَيْهِمْ : دارند)	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	أُنْثَى : زن ، ماده
مَاشَى : همراهی کرد (مضارع : يُمَاشِي)	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	أَلَّا نَعْبُدَ : که نپرستیم (أَنْ + لا + نَعْبُدُ)
	عَمِيلٌ : مزدور (جمع : عَمَلَاءُ)	أَلَّا : که نه

مَعَ بَعْضٍ : با همدیگر	سَبَّ : دشنام داد (مضارع : يَسُبُّ)	بَثَّ : پراکندن
سَلِمِي : مُسَالَمَتِ آمِيز (سَلِمَ : صلح)	مِنْ فَضْلِكَ : خواهشمندم	تَجَلَّى : جلوه گر شد
يَجُوزُ : جایز است	يُؤَكِّدُ : تاکید می کند	تَعَارَفَ : شناخت یافت
إِنْ : اگر	إِحْتِفَازٌ : نگاه داشتن	مِنْ دُونِ اللَّهِ : به جای خدا ، به غیر خدا
جَالَسَ : هم نشینی کرد (مضارع : يَتَجَالَسُ / مصدر : مُجَالَسَةٌ)	إِحْتَرَمَ : احترام گذاشت (مضارع : يَحْتَرِمُ / مصدر : إِحْتِرَامٌ)	اجْتَنَبَ : دوری کرد (مضارع : يَجْتَنِبُ / مصدر : اجْتِنَابٌ)
إِيجَادِ التَّفَرُّقَةِ : تفرقه افکنی	سَيِّئَةٌ : بدی ، گناه	جَازٌ : جایز است (مضارع : يَجُوزُ)
مَرَّ : گذشت ، عبور کرد (مضارع : يَمُرُّ)	تَعَاشَرَ : با هم معاشرت کردند (مضارع : يَتَعَاشَرُ)	تَشَابَهَ : همانند شد ، شبیه شد (مضارع : يَتَشَابَهُ)
عَجَمِيٌّ : غیر عربی	صَالَةٌ : سالن	تَقَاعُدٌ : باز نشستگی
تَعَالَى : بیا	فِشْرٌ : پوست	عُصُورٌ : دوران ها (جمع : عصر)
مُهْدِيٌّ : آرام بخش	صُدَاعٌ : سردرد	دَفَعَ : دور کرد
		وَلِيَ : دوست



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

🌟 لغات مهم درس پنجم

دُونَ أَنْ يُحَرِّكَ : بی آن که حرکت دهد	إِنْبَعَثَ : فرستاده شد	إِبْتَعَدَ : دور شد
ذَنْبٌ : دُم (جمع : أَذْنَابٌ)	أَنْشَدَ : سرود	إِتِّجَاهٌ : جهت
زَيْتٌ : روغن (جمع : زَيْوَاتٌ)	بَرِّيٌّ : خشکی ، صحرایی ، زمینی	إِحْتَوَى : در بر داشت (شامل شد)
سَيَرُوا : حرکت کنید (ماضی : سَارَ / مضارع : يَسِيرُ)	أَعْشَابٌ طَبِيبَةٌ : گیاهان دارویی (مفرد : عَشْبٌ طِبِّيٌّ)	أَفْرَزَ : ترشح کرد (مضارع : يُفْرِزُ / مصدر : إِفْرَازٌ)
سَائِلٌ : مایع	بُومٌ : جغد	إِسْتَعَانَ : یاری جُست
صَدُورٌ : سینه ها	تَأَثَّرَ : تحت تأثیر قرار گرفت	إِسْتَفَادَ : استفاده کرد
ضَوْءٌ : نور (جمع : أَضْوَاءٌ)	تَحَرَّكَ : حرکت ، جنبید	إِضَافَةٌ إِلَى : افزون بر
ظَلَامٌ : تاریکی	جُرْحٌ : زخم	أَعُوذُ : پناه می برم
عَوَّضَ : جبران کرد	حَتَّى : تا (حَتَّى تَبْتَعِدُ : تا دور شود)	بَطَّ : اردک
قِطٌّ : گربه	حَرَكٌ : حرکت داد ، جنباند	أَدَارَ : چرخاند ، اداره کرد (مضارع : يُدِيرُ)
لَعِقَ : لیسید (مضارع : يَلْعَقُ)	حَوَّلَ : تبدیل کرد	إِلْتَأَمَ : بهبود یافت
مُضِيٌّ : نورانی	حِرْبَاءٌ : آفتاب پرست	إِلْتِقَاطُ صُورٍ : عکس گرفتن
مُطَهَّرٌ : پاک کننده	خِرَابَةٌ : انبار	الْحَطَبُ : هیزم
وَقَايَةٌ : پیشگیری	دَلٌّ : راهنمایی کرد (مضارع : يُدِلُّ)	إِنَارَةٌ : نورانی کردن
أَحْسَنْتَ : آفرین بر تو	مَلَكٌ : مالک شد ، دارد ، فرمانروایی	دُونَ أَنْ : بی آن که
بَكْتِيرِيَا : باکتری	بَارَكَ اللَّهُ فَيْكَ : آفرین بر تو	إِسْتِطَاعٌ : توانست
طَمَعٌ : طمع ورزید (مضارع : يَطْمَعُ)	خَلَاقٌ : بسیار آفریننده	حُمُقٌ : نادانی

عَادَ: پناه برد (مضارع : يَعُوذُ)	قَيْد : بند	نَدَم : پشیمانی
يَحْتَوِي : در بر می گیرد (ماضی : اِحْتَوَى)	مَلَك : مالک شد ، دارد ، فرمانروایی کرد (مضارع : يَمْلِكُ)	يَسْتَعِينُ : کمک می گیرد (ماضی : اِسْتَعَانَ)
حَدَّرَ : هشدار داد (مضارع : يُحَدِّرُ)	خِلَال : میان	ذَمَّ : نکوهش
مِائَات : صدها (مفرد : مِئَة)	طَبِيَّة : دارویی ، پزشکی	مُلَوَّنة : رنگی
		يُسِّر : آسانی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi_Pouladi

🌐 لغات مهم درس ششم

إِبِل : شتر	جُبْنَة : پنیر	كَانَ قَدْ أَعْطَاهُ : به او داده بود
اِحْتَارَ : برگزید	جَيْش : ارتش (جمع : جُيُوش)	كَانَ يَحْكُمُ : حکومت می کرد
اِسْتَقْبَلَ : به پیشواز رفت	حَدِيد : آهن	كَانَ يُرْحَبُونَ : خوشامد می گفتند
اِسْتَقَرَّ : استقرار یافت	حَمِير : خران (مفرد : حِمَار)	گَرِيه : زشت و نا پسند
أَشْعَلَ : شعله ور کرد	خَاطَبَ : خطاب کرد	مُحَارَبَة : جنگیدن
أَصْلَحَ : اصلاح کرد	خَرَبَ : ویران کرد	مُخْتَال : خود پسند
أَطَاعَ : پیروی کرد	خَيَّرَ : اختیار داد	مُسْتَنْقَع : مرداب
اِغْتَنَمَ : غنیمت شمرد	دَبَّرَ : سامان بخشید	مَرَح : خرامان، سرمستی، خوش گذرانی
اِغْلَاق : بستن	دَجَاج : مرغ	مَرَق : خورشید
أَنْصَتُوا : سکوت کنید	ذَابَ : ذوب شد	مَضِيق : تنگه
بِدَائِيّ : بدوی	ذُبَاب : مگس	نُحَاس : مس
بِنَاء : ساختن ، ساختمان	رَفَضَ : نپذیرفت ، رد کرد	نَحْوَ : سمت
بَيْنَ الْحَيْنِ وَ الْآخِرِ : هر از گاهی	زُبْدَة : گِره	نَهَبَ : به تاراج بُرد
تَابَ : توبه کرد	سَارَ : رفت	وُصُول : رسیدن
تَخَلَّصَ : رهایی یافت	سَاعَةُ الدَّوَام : ساعت کار	هَدَى : راهنمایی کرد
تَصَادَمَ : درگیر شد ، زدوخورد کرد ، تصادف کرد	سَكَنَ : زندگی کرد	مُوَحَّد : یکتاپرست
	أَعْطَى : عطا کرد (مضارع : يُعْطَى)	أَنْبُوبَة : لوله (جمع : أَنْبُوب)
تَكَرَّرَ : پالایش	جَزَى : کیفر داد (مضارع : يَجْزِي)	جَار : همسایه
حَدَّ : صورت ، گونه	دَوَاء : دارو (جمع : أَدْوِيَة)	دَوْلَة : کشور ، حکومت (جمع : دَوْل)
حَارَبَ : جنگید (مضارع : يُحَارِبُ / مصدر : مُحَارَبَة)	حَكَمَ : حکومت کرد ، داوری کرد (مضارع : يَحْكُمُ)	دَوَام : ساعت کار (دَوَام مَدْرَسِيّ : ساعت کار مدرسه)
رَجَبَ : خوش آمد گفت	رَجَاء : امید داشت ، خواست (مضارع : يَرْجُو)	شَوْوَن : کارها ، امور (جمع شأن : امر ، کار)
غَدَاء : نهار	فَطُور : صبحانه	

سَبَّحَ : به پاکی یاد کرد	مُخْتَالٌ : خودپسند	لَحْمٌ : گوشت
عِمَارَةٌ : ساختمان	عَلَى امْتِدَادٍ : در امتداد	صَخْرٌ : صخره (جمع : صُخُور)
	عِشَاءٌ : شام	

🌟 لغات مهم درس هفتم

صَفَرَ : سوت زد (مضارع : يَصْفُرُ)	تُرَابٌ : خاک ، ریزگرد	تَيَّارٌ : جریان
صَلَّحَ : تعمیر کرد ، اصلاح کرد (مضارع : يُصَلِّحُ / مصدر : تَصْلِيح)	تَسَلَّمَ عَيْنَاكَ : چشمانت سالم بماند (چشمت بی بلا)	أَرْشَدَ : راهنمایی کرد (مضارع : يُرْشِدُ / مصدر : إِرْشَاد)
ضَعَفَ : برابر (ضِعْفَيْنِ : دو برابر)	تَنْظِيفٌ : تمیز کردن	أَدَّى : ایفا کرد ، منجر شد (مضارع : يُؤَدِّي)
عَرَّفَ : معرفی کرد ، شناساند (مضارع : يُعَرِّفُ / مصدر : تَعْرِيف)	إِتَّصَلَ بِـ : با ما تماس گرفت (مضارع : يَتَّصِلُ / مصدر : إِتِّصَالَ)	أَرْضَعَ : شیر داد (مضارع : يُرْضِعُ / مصدر : إِرْضَاع)
طُيُورٌ : پرندهگان (مفرد : طَيْر)	جَمَاعِيٌّ : گروهی	أَرَى : شبانه حرکت کرد
عَزَمَ : تصمیم گرفت (مضارع : يَعْزِمُ)	حَادٌ : تیز	أَعْلَى : بالا ، بالاتر
تَجَمَّعَ : جمع شد (مضارع : يَتَجَمَّعُ / مصدر : تَجَمُّع)	أَوْصَلَ : رسانید (مضارع : يُوَصِّلُ / مصدر : إِبْصَال)	أَنْفَقَ : انفاق کرد (مضارع : يُنْفِقُ / مصدر : أَنْفَاق)
عَنَى : آواز خواند (مضارع : يُعْنِي)	دَوْرٌ : نقش	أَنُوفٌ : بینی ها (مفرد : أَنْف)
قَفَزَ : پرید ، جهش کرد (مضارع : يَقْفِزُ)	ذَاكِرَةٌ : حافظه	دَلْفِينٌ : دلفین ها
لَبَوْنَةٌ : پستاندار (جمع : لَبونات)	سَرِيرٌ : تخت	بِحَارٌ : دریاها (مفرد : بَحْر)
كَذَلِكَ : همین طور	رَائِعٌ : جالب	بَعَثَ : فرستاد (مضارع : يَبْعَثُ)
مُشْرِفٌ : مدیر داخلی	سَمْعٌ : شنوایی	بَكَى : گریه کرد (مضارع : يَبْكِي)
مُنْقِذٌ : نجات دهنده	سَمَكُ الْقَرِشِ : کوسه ماهی	بَلَغَ : رسید (مضارع : يَبْلُغُ)
مَوْسُوعَةٌ : دانش نامه	شَاطِئِيٌّ : ساحل (جمع : شَوَاطِئُ)	عَفَا : بخشید (مضارع : يَعْفُو)
أَسْرَى : شبانه حرکت کرد	نِسْيَانٌ : فراموشی	شَمَّ : بویید (مضارع : يَشُمُّ / مصدر : شَمَّ)
بَعَثَةٌ : ناگهان	أَكَّدَ : تاکید کرد	أَنْقَذَ : نجات داد (مضارع : يُنْقِذُ)
صِيَانَةٌ : تعمیرات	شَرَّشَفٌ : ملافه (جمع : شَرَّاشِف)	سَوَارٌ : دستبند (جمع : آسَاوِر)
هَبَّ : ببخش ، عطا کن	مَلِكٌ : پادشاه (جمع : مُلُوك)	مُكَيِّفُ الْهَوَاءِ : کولر



+۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

📌 لغات مهم درس هشتم

مُجَرَّبٌ : آزموده	سَامِحِيْنِي : مرا ببخش	آتِي ، آتٍ : آینده ، در حال آمدن
مَحَامِدٌ : ستایش ها	سَلٌ : بپرس (اِسْأَلٌ)	اِسْتِغَاثٌ : کمک خواست
مَرَّرَ : تلخ کرد	شَاءٌ : خواست (مضارع : يَشَاءُ)	أَنْتَ عَلَيَّ الْحَقُّ : حق با شماست
نَاخٌ : باصدای بلند گریست و شیون کرد (مضارع : يَنْوُحُ)	شَحَنَ : شارژ کرد (مضارع : يَشْحُنُ / مصدر : شَحْنٌ)	شَكُوْتُ : شکایت کردم (اِنْ شَكُوْتُ : اگر شکایت کنم)
مَلِيحٌ : بانمک	شَرِيحَةٌ : سیم کارت	بَدِيْعٌ : نو (برای نخستین بار)
مَمْرُوْجٌ : درآمیخته	بَدَلٌ : عوض کرد	بِطَاقَةٌ : کارت
مَصَانِعٌ : آب انبارهای بیابان	عَجِيْنٌ : خمیر	بُعْدٌ : دوری
نُحْنٌ : باصدای بلند گریستند و شیون کردند	عُدَاةٌ : دشمنان (مفرد : عَادِي)	جَرَّبَ : آزمایش کرد
نَدَامَةٌ : پشیمانی	عَشِيَّةٌ : آغاز شب	حَلٌ : فرود آمد
وُدٌّ : عشق	عَدَاةٌ : آغاز روز	ذَاقٌ : چشید (مضارع : يَذُوْقُ)
وَصَفٌ : وصف کرد (مضارع : يَصِفُ)	فَلَوَاتٌ : بیابانها (مفرد : فَلَاةٌ)	دَنَا : نزدیک شد (مضارع : يَدْنُو)
وَكَنَاتٌ : لانهها (مفرد : وَكَنَةٌ) شکل دیگر آن، وکر است	سَامَحٌ : بخشید و درگذشت (مضارع : يُسَامِحُ / مصدر : مُسَامِحَةٌ)	رَجَا : امید داشت (مضارع : يَرْجُو) رُفَاتٌ : استخوان پوسیده
هَامٌ : تشنه شد (مضارع : يَهِيْمُ)	قُرْبٌ : نزدیکی	رَصِيْدٌ : شارژ
هَجَرَ : جدایی گزید، جدا شد	كَأْسٌ : جام ، لیوان	رَضِيَ : راضی شد (مضارع : يَرْضَى)
گَرَامَةٌ : بزرگواری	قَدْ نَفَّثْتُ : گاهی جست و جو می شود.	رَكْبٌ : کاروان شتر یا اسب سواران
تَرَضَى : می پسندی (مضارع : يَرْضَى)	أَجَبَةٌ : یاران (مفرد : حَبِيْبٌ)	اِتِّصَالَاتٌ : مخابرات
رَسَامٌ : نقاش	دَهْرٌ : روزگار	تَهِيْمٌ : تشنه می شود (ماضی : هَامٌ)
شَمَمَتْ : استشمام کردی ، بو کردی	شَهْدٌ : عسل	طَيَّارٌ : خلبان
گَدَّابٌ : بسیار دروغگو	فَهَامَةٌ : بسیار فهمیده	فَتَاْحَةٌ : در باز کن
نَظَّارَةٌ : عینک	نُحْنٌ : با صدای بلند گریه کردند	مَضَى : گذشت (مضارع : يَمْضِي)

کلمات مترادف دهم

معنی	مترادف	کلمه
دشمنی	عَدَاوَة	عُدْوَان
پاره آتش	جَذْوَة	شَرَرَة
خوابید	نَامَ	رَقَدَ
ابر	سَحَاب	عَیْم
روشنایی	نور	ضِیَاء
دوست	صَدِیق ، رفیق	حَبِیب
کوشا ، تلاشگر	مُجِدِّ	مُجْتَهِد
موفق ، قبول شده ، پیروز	مُؤَفَّق ، فائز	نَاجِح
این	هَذَا	ذَا
واجب ، تکلیف	وَاجِب	فَرِیضَة
میوه	الْفَاكِهَة	التَّمْر
صاحب ، دارا	صَاحِب	ذَات
شد ، گردید	أَصْبَحَتْ	صَارَتْ
زبان	لُغَة	لِسان
پاره آتش	شَرَرَة	جَذْوَة
زیان ، ضرر	ضَرَر	خُسْرَان

درس اول

معنی	مترادف	کلمه
داد ، عطا کرد	أَعْطَى ، أَمْرَع	آتَى
پاداش	جَزَاء	أَجْر
هنگامی که	عِنْدَمَا	إِذَا
ساخت	صَنَعَ	بَنَى
همه ، همگی	كُلِّ	جَمِيعاً

درس دوم

شکيبایی	صَبْر	جَلَم
بِهْتَر ، بَرْتَر	أَفْضَل	خَيْر ، أَعْلَى
خَوْرَاک	عَنْدَاء	طَعَام
مَرْدَم	النَّاس	الْخَلْق
سَال	عَام	سَنَة
بِه اَرْت گِذَاشْت ، بِرْجَاي گِذَاشْت	تَرَكَّ	وَرَّثَ
نَگِه دَاشْت	حَفِظَ	وَقِيَ
پَند و نَصِيحْت	نَصِيحَة	مَوْعِظَة
بِزْرَگ	كَبِير	عَظِيم
درد	أَلَم	وَجَع
سِتَارِه	بَجَم	كَوْكَب
بِرَادَرَان	إِخْوَان	إِخْوَة
پِیروز ، مَوْفِق	نَاجِح	فَائِز
قَرَار دَاد	جَعَلَ	وَضَعَ



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

معنی

مترادف

کلمه

دِرْگِذَر ، بِيخِش ، رَحْم کِن	إِغْفِر ، إِرْحَم	أَعْفُ
دِيد ، نَگَاه کَرْد ، مِشَاهَدِه کَرْد	رَأَى ، نَظَرَ ، شَاهِد	لَا حَظَّ
جِشْن	حَفَلَة	مَهْرَجَان
جَا	مَحَلَّ	مَكَان
پَايِيْن آمْدِن ، اِفْتَادِن	سُقُوط	نُزُول
تَوَانَايِي	قُدْرَة	وُسْع
مِي بِيْنِي	تُشَاهِدُ	تَرَى

درس سوم

می پنداری ، گمان می کنی	تَحَسَّبُ	تَنْظُنُّ
رخ می دهد ، اتفاق می افتد	يَقَعُ	يَحْدُثُ
خوردن	أَكَلَ	تَنَاوَلُ
کارکرد	عَمِلَ	إِسْتَعْلَى
گناهان	سَيِّئَات	ذُنُوب

معنی	مترادف	کلمه
بدان ، آگاه باش	أَلَا	إِعْلَمُ
پراکندن ، گسترش	بَسَطَ ، أَنْشَارَ	بَثَّ
رئیس ، رهبر	قَائِد	رَأْسِ
دوست (دوستی)	صَدِيق «صداقة» ، حَمِيم	وَلِيَّ «ولاء»
آسان	بَسِيط	سَهْل
خواهشمندم ، لطفا	رِجَاءً	مِنْ فَضْلِكَ
پروردگار	رَبِّ	مَعْبُود
شاد ، خوشحال	مَسْرُور	فَرِحَ
زمان	زَمَان	عَصْر
نیکی	خَيْر	الْحَسَنَةَ
بدی	شَرَّ	سَيِّئَةَ
سخن	قَوْل	كَلَام
مردم	شَعْب	نَاس
واجبات ، تکالیف	تَكَالِيف ، فَرَائِض	وَاجِبَات

درس چهارم

معنی	مترادف	کلمه
بدن ها	أَجْسَام	أَجْسَاد
گیاه	نَبَات	عُشْب
توانست	قَدِرَ	إِسْتَطَاعَ



عُصَّة	حُزن	اندوه
طَلَب	أَرَادَ	خواست
سَكُون	هُدوء	آرامش
ماهر	حاذِق	استادکار ، چیره دست
خَلْف	وَرَاء	پشت
المرء	الإنسان	انسان ، شخص
دَلَّ	هَدَى	هدایت کرد
ناحیه	مِنْطَقَة	منطقه ، ناحیه ، محدوده
حَقِيقَة	واقِع	واقعیت
نُفَايَة	زُبَالَة	زباله
حُجْرَة	عُرْفَة	اتاق
يَنْبوع	عَيْن	چشمه
جاهز	حاضر	آماده ، حاضر
خُتْم	جَهْل	نادانی
خَلْق	صُنْع	ساختن

درس پنجم

کلمه	مترادف	معنی
بَيْنَ الْحَيْنِ وَ الْآخِرِ	أحياناً ، بعضَ الأوقات	گاهی
سَارَ	ذَهَبَ	رفت
شُؤُون	أُمُور	کارها
كْرِه	قَبِيح	زشت
طريق	مسير ، سبيل	راه
مُوعِد	وقت ، زمان	زمان
مُواعِد	أوقات	زمانها
فَرَح	سُرور	شادی
يَسْكُنُ	يَعِيشُ	زندگی می کند
نَحْو	إلى	سمت ، به سوی
رَفَضَ	رَدَّ	نپذیرفت

درس ششم

هدایا	جوائز	هدیه ها
مُساعدَة	نَصْر	یاری ، کمک کردن
وَضَع	جَعَلَ	قرار داد
سیما	وَجْه	صورت ، چهره
اجْتَنَبُوا	اِبْتَعَدُوا	دوری گزینید

معنی	مترادف	کلمه
ریشه ، دودمان	نَسَب	أصل
راهنمایی کرد	دَلَّ	أرشد
تخت	سریر	کُرْسِي
توان ، نیرو	قُوَّة	قُدْرَة
ناگهان	فَجْأَةً	بِعْتَه
بسیار	كثيْرًا	جِدًّا
قرآن	قرآن	مُصْحَف
پسر	ابن	وَلَد
نگه می دارد	يَحْفَظُ	يَحْرُسُ
وقتی که	لَمَّا	عِنْدَمَا
واضح ، معلوم	مُشَخَّص	مَعِيْن
نجات دهنده	مُنْجِي	مُنْقِد
صورت چهره	سیما	وَجْه
رسید	وَصَلَ	بَلَغَ ،
کامل	کامل	بالغ
ساحل	ساحل	شاطئ
فرستاد	بَعَثَ	أرسلَ
پنهان کرد	سَتَرَ	كَتَمَ

درس هفتم

معنی	مترادف	کلمه	درس هشتم
خواست	شاء	أراد	
یاری خواست	استعان	استغاث	
جست و جو کرد ، گشت	فَتَّشَ	بَحَثَ	
بیابان	صحراء	فلاة	
لانه ، آشیانه	وكن	وكر	
دوستی	وَدَّ	حُبَّ	
موجودی ، شارژ	شحن	رصيد	
بخشید	عفا	سامح	
پوشاننده	ساتر	كاتم	
درآمیخته	مخلوطة	ممزوجة	
باغها ، بوستانها	حدائق	بساتین	
ساخته شده ، خلق شده	مخلوق	مصنوع	
نزدیک شد	قرب	دنا	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

کلمات متضاد دهم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه	درس اول
آسمان	سماء	زمین	أرض	
خوشحال	مسرور	غمگین	حزين	
راست	یمن	چپ	یسار	
خارج نشوید	لا تخرجوا	داخل نشوید	لا تدخلوا	
گران	عالیة	ارزان	رخیص	
بلند	طویل	کوتاه	فصیر	
عصر	مساء	صبح	صباح	
امیدوار شد	رجا	نا امید شد	یسس	
تاریکی	ضیاء ، نور	روشنایی	ظلمة	



زینا	جَمیل	زشت	فَیّیح
ضرر می رساند	یَضُرُّ	سود می رساند	یَنْفَعُ
دیروز	أَمْس	فردا	عَدَاً
زیاد	کَثیر	کم ، اندک	قَلیل
روز	نَهَار	شب	لَیل
قبول ، برنده	نَاجِح ، فائز	مردود	رَاسِب
مجاز	مَسْموح	غیر مجاز	مَمْنوع
دشمن	عَدُوّ	دوست	حَبیب
دروغ	کِذِب	راستی	صِدق

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
زن (زنان)	مَرْأَة (نساء)	مردان	رِجَال
پسران	بَنین	دختران	بَنَات
مادر بزرگ	جَدَّة	پدر بزرگ	جَدّ
از دست داد ، گم کرد	فَقَدَ	یافت ، پیدا کرد	وَجَدَ
دنیا	دُنیا	آخرت	آخِرَة
قبل	قَبْل	بعد	بَعْد
تنها	وَحیدَة ، آخِذ	همه	جَمیع
بزرگ	کَبیر ، عظیم	کوچک	صَغیر
حرام	حَلال	حرام	حَلال

درس دوم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
لبخند زد ، خندید	أَبْتَسَمَ ، ضَحَكَ	گریست	بَكَی
مُرد	مَاتَ	زندگی کرد	عَاشَ
سفید	أَبیض ، بَیضاء	سیاه	أَسود ، سَوَدَا
بالا برد	رَفَع ، أَسَعَدَ	نازل کرد ، پایین انداخت	أَنزَلَ ، إِسَقَطَ

درس سوم

مفتوح	باز شده	مُغَلَق	مسدود
حقیقی	حقیقی	خیالی	خیالی

کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
اتِّحَاد	اتحاد ، یکپارچگی	تَفَرُّقَة	تفرقه ، اختلاف
صَحِيح	درست	خَطَأ	غلط
أَوَّل	اول	آخِر	پایان
فَرِحُونَ	«اشخاص» شاد	مَحْزُونُونَ	«اشخاص» ناراحت
قرب ، دنا	نزدیکی	إِجْتِنَاب ، بُعْد	دوری
ذَكَر	مرد، مذکر	أُنْثَى	زن ، مؤنث
مفتوحة	باز	مسدودة، مغلوقه	بسته
مسموحة	بُحَّاز	غیر مسموحة	ممنوع
هنا	این جا	هناك	آن جا
خُلَّة ، صَدَاقَة ، مَوَدَّة	دوستی	عَدَاوَة، عُدْوَان	دشمنی
الحسنة ، خیر ، جید	خوبی	السَّيِّئَة ، إِسَاءَة ، شَرّ	بدی
تَجَمُّع «تَجَمَّع»	جمع شدن	تَفَرُّق «تَفَرَّق»	پراکنده شدن
إِفْتَح	باز کن	إِعْلَق	ببند
أكبر	بزرگ تر	أصغر	کوچک تر
وَحْدَة	تنهایی	جماعة	جماعت
بداية	آغاز	نهاية	پایان

درس چهارم

کلمه	معنی کلمه	متضاد	معنی متضاد
سِلْم	صلح	حَرْب	جنگ
مَدَح	ستایش	ذَمّ	سرزنش
السؤال	سؤال	الجواب	جواب
مؤمنون	مؤمنان	كافرون	کافران

درس پنجم			
آبی	مائيّ	خشکی	بِريّ
دریایی	بحرّیّ	خشکی	بِريّ
جامد	جامد	مايع	سائل
نزدیک می شود	تَقْتَرِبُ	دور می شود	تَبْتَعِدُ
زشتی	فُجِح	زیبایی	جَمال ، حُسن
بی حرکت	ثابت	با حرکت	مُتَحَرِّك
کامل	کامل	ناقص	ناقص
خیر	لا	بله	نعم
برداشت می کند	يَحْصُدُ	می کارد	يَزْرَعُ
غایب	غایب	حاضر	حاضر
مخصوص ، اختصاصی	خاصّ	عمومی ، مشترک	عامّ
ناتوان شد	عَجَزَ	توانست	اِسْتَطَاعَ

درس ششم			
معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
کفر ورزید	كَفَرَ	پیروی کرد	أَطَاعَ
جنوب	جُنُوب	شمال	شَمال
غرب	عَرَب	شرق	شَرْق
شهر نشین	مُتَمَدِّن	بدوی پیشرفته	بِدائِيّ
نپذیرفت	رَفَضَ	پذیرفت، تایید کرد	قَبِلَ
برگشتن	رُجُوع	رفتن	دَهَاب
بی ایمان	كافِر	یکتاپرست	مُوحَّد
زنده	حَيّ	مرده	مَيّت
زندگان	أَحْياء	مردگان	أَمْوات
گرفت	أَخَذَ	داد	أَعْطَى
ماند ، سکونت	وَقَفَ ، سَكَنَ ،	رفت	سارَ
گزید	لَبِثَ		
رفت	سارَ ، دَهَبَ	برگشت	رَجَعَ

آهسته	خَفِيف	مَحْكَم	شَدِيد
بنده	عَبْد	پَروردگار	رَبّ
حرکت می کنند	يَتَحَرَّكُونَ	ساکن می شوند	يَسْكُنُونَ

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
بالا رفتن	صُعُود	افتادن	سُقُوط
پایین تر ، پایین ترین	أَسْفَل	بالا ، بالاترین	أَعْلَى
کراهت دارید	تُكْرَهُونَ	دوست می دارید	تُحِبُّونَ
پاسخ داد	أَجَاب	پرسید	سَأَلَ
ضعیف	ضَعِيفَة	قوی	قَوِيَّة
بر ، روی	عَلَى ، فَوْق	زیر	تَحْتَ
بزرگان	كِبَار	کوچک ها	صِغَار
صبر	صَبْر	عجله	عَجَلَة
ساده	بَسِيط ، سَهْل	سخت	صَعْب
می خندد	تَضَحَّكُ	گریه می کند	تَبْكِي
این ها	هَؤُلَاءِ	آن ها	أُولَئِكَ

درس هفتم

معنی متضاد	متضاد	معنی کلمه	کلمه
دشمنان	عُدَاة	دوستان	أَحِبَّة
خودپسند	مَتَكَبِّر	فروتن	مُتَوَاضِع
بلند	طَوِيل	کوتاه	قَصِير
تلخی	مُرّ	شیرینی	حُلُو
قناعت کننده	قَانِع	اسراف کننده	مُسْرِف
دانا ، خردمند	عَاظِل ، عَاقِل	نادان ، بی خرد	جَاهِل
شب	لَيْل	صبح	صَبَاح
شامگاه	عَشِيّ	صبحگاه	عَدَاة

درس هشتم



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

جمع های مکسر عربی دهم

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس اول
نعمت	نِعْمَةٌ	أَنْعُمٌ ، نِعَمٌ	
ستاره	نَجْمٌ	أَنْجُمٌ	
فصل	فَصْلٌ	فُصُولٌ	
مروارید	دُرٌّ	دُرَرٌ	
شاخه	عُصْنٌ	عُصُونٌ، إغصان	
خود ، نفس	نَفْسٌ	أَنْفُسٌ	
عدد	عَدَدٌ	أَعْدَادٌ	
عقربه	عَقْرِبَةٌ	عَقَارِبٌ	
پیشوا	إِمَامٌ	أَئِمَّةٌ	

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس دوم
بیچاره	مِسْكِينٌ	مَسَاكِينٌ	
چشمه	يَنْبُوعٌ	يَنْبَاعٌ	
بنده	عَبْدٌ	عِبَادٌ	
پند و اندرز	مَوْعِظَةٌ	مَوَاعِظٌ	
جزء ، قسمت	جِزَاءٌ	أَجْزَاءٌ	
دقیقه	دَقِيقَةٌ	دَقَائِقٌ	

مَلت	شَعْب	شُعوب
گردشگر	سَائِح	سُيَّاح
تلفن	هَاتِف	هَوَاتِف

معنی	مفرد	جمع مکسر
گردباد	إِعْصَار	أَعْصِير
پدیده	ظَاهِرَة	ظَوَاهِر
خفته	نَائِم	نِيَام
چارپا	بَحِيمَة	بِهَائِم
فیلم	فِلم	أَفْلام
قطعه زمین	بُقْعَة	بِقَاع
برف ، یخ	تَلْج	تُلُوج
افراد ساکن ، مردم	أَهْل	أَهَالِي

درس سوم

معنی	مفرد	جمع مکسر
گمرگ	جُمْرُك	جَمَارِك
ریسمان	حَبْل	حِبَال
مزدور	عَمِيل	عُمَّلَاء
بیگانه	أَجْنَبِي	أَجَانِب
ایل ، طایفه	قَبِيلَة	قَبَائِل
کافر	كَافِر	كُفَّار

پول	نَقْد	نُقُود	درس چهارم
مرحله	مَرَحَلَة	مَرَاجِل	
مقیم	سَاكِن	سُكَّان	
دین	دین	أَدیان	
نادان	جَاهِل	جُهَّال	
زمان	عَصْر	عُصُور	
گور	مَقْبَرَة	مَقَابِر	
سرباز	جُنْدِيّ	جُنُود	
عقیده	عَقِيدَة	عَقَائِد	
نکته ، نقطه	نَقْطَة	نِقَاط	

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس پنجم
دُم	ذَنْب	أَذْنَاب	
نور	ضَوْء	أَضْوَاء	
روغن	زَيْت	زُيُوت	
علف ، گیاه	عُشْب	أَعْشَاب	
سینه	صَدْر	صُدُور	
نیکوکار	بَارّ، بُرّ، بَرّ	أَبْرَار	
میوه	فَرْم	أَثْمَار، ثَمَار	
آزاده	حُرّ	أَحْرَار	
گروه	حِزْب	أَحْزَاب	
اندام ، بدن	جَسَد	أَجْسَاد	

اندام ، بدن	جِسم	أجسام
خبر	خَبْر	أخبار
جزئی از بدن یا هر چیز دیگر	عُضْو	أعضاء
یاری کننده، یاور	نَصِير، ناصِر	أنصار
ویژه	خاص	خواص
فرستاده، پیامبر	رَسُول	رُسُل
شهر	مدینة	مُدُن
باهوش	ذَكِيّ	أذكياء
یار، رفیق ، هم نشین	صاحب	صَحَابَة، أصحاب
زمان	وَقْت	أوقات
بیماری	مَرَض	أمراض
کاخ، قصر	قصر	قُصور
جا	مَكَان	أماكن
شاعر	شاعر	شُعراء
سگ	كَلْب	كِلاب

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس ششم
زمان	مَوَعِد	مَواعِد	
ارتش	جَيْش	جَيْوش	
کشور ، حکومت	دَوْلَة	دُول	
خر	حِمَار	حَمير	

صدأ	صَوْت	أصوات
كار	شَأْن	شُؤُون
كار	أمر	أُمور
جای ، حالت	وَضَع	أوضاع
ناحیه	مَنْطِقَة	مَنَاطِق
هدیه ، پیشکش	هدیه	هَدایا

معنی	مفرد	جمع مکسر
بینی	أنف	أنوف
دریا	بَحْر	بِحار
دلفین	دُلفین	دُلافین
تحت	سَریر	أَسِرَّة ، سُرر
دستبند	سوار	أساور
ساحل	شاطئ	شواطئ
ملافه	شَرشَف	شَراشِف
پرنده	طَیْر ، طائر	طُیور
پادشاه	مَلِك	مُلوك
شگفت ، معجزه	عَجیبة	عجائب
تخت ، صندلی	كُرسيّ	كُراسيّ
چشم ، چشمه	عین	أعین
راز	سِرّ	أسرار
قاعده ، قانون	قاعدة	قواعد
دانشمند ، دانا	عالم	عُلماء

چیز	شَيْء	أَشْيَاء	درس هفتم
عُمق	عُمق	أَعْمَاق	
باد	رِيح	رِيَاح	
کوچک	صَغِير	صِغَار	
اتاق	عُرْفَة	عُرُف	
صفات برتر	مَكْرَمَة	مَكَارِم	
راه	طَرِيق	طُرُق	
واجب دینی	قَرِیْضَة	فَرَائِض	
عیب	نَقْص	نَوَاقِص	
دل	قَلْب	قُلُوب	
خلق و خو	خُلُق	إِخْلَاق	

معنی	مفرد	جمع مکسر	درس هشتم
دوست	حَبِيب	أَحْبَابَة	
دشمن	عَدُو ، عَادِي	عُدَاة، أَعْدَاء، أَعَادِي	
بیابان	فَلَاة	فَلَوَات	
بیت شعری	بَيْت	أَبْيَات	
سخن ، گفتار	حَدِيث	أَحَادِيث	
سوار	رَاكِب	رُكَب	
دعا	دُعَاء	أَدْعِيَة	
کار و گناه زشت	فَاحِشَة	فَوَاحِش	
[گناهان] بزرگ	كَبِيرَة	كِبَائِر	
نمان	عَيْب	عُيُوب	



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۲



@Arabi_Pouladi

اصطلاحات عربی دهم

اصطلاح	معنی	اصطلاح	معنی
حوارات	گفتگوها	بَحَثٌ ... عَنِ	دنبال گشت
قاعة المطار	سالن (انتظار) فرودگاه	مَعَ الْأَسْفِ	متأسفانه
لسان صدق	یاد نیکو	قُرْبٍ مِنْ	نزدیک شد به
بعضُهُم بعضاً	برخی یا برخی دیگر	كَمْ مَرَّةً	چندبار
ینابیع الحكمة	چشمه های حکمت و دانش	الشَّعْبُ الْإِیرَانِيّ	مردم ایران
شعَبٌ مِضِياف	ملتی مهمان نواز	مَا أَجْمَلُ	چقدر زیباست
مِئَةُ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ	صدهزار و بلکه بیشتر	مَا تُقَدِّمُوا	هرآنچه پیشاپیش بفرستید
حَلُّ الْعُقْدَةِ	باز کردن گره	جَنَاحُ الدُّلِّ	بال فروتنی
المُحِيطُ الْأَطْلَسِيّ	اقیانوس اطلس	مِهْرَجَانُ مَطَرِ السَّمَكِ	جشنواره باران ماهی
أَمْرِيكَا الْوُسْطَى	آمریکای مرکزی	مَرْحَباً بِكُمْ	خوش آمدید
الأَعَاصِرُ الشَّدِيدَةُ	گردباد تند	قِسْمُ الْجَوَازَاتِ	بخش گذرنامه ها
شَرَّفْتُمُونَا	به ما افتخار دادید	بِطَاقَاتِ الدُّخُولِ	بلیط های ورودی
أَخْتَايَ وَ أَخَوَايَ	دو خواهر و دو برادر	مِهْرَجَانُ الْأَفْلَامِ	جشنواره فیلم
انْقَطَعَ رَجَائِي	امیدم قطع شد	رُوحُ اللَّهِ	رحمت خدا
أَعْفُ عَنَّا	از ما درگذر	عَلَى مَرِّ الْعُصُورِ	در گذر عصرها / زمان ها
لُغَاتٌ وَ أَلْوَانٌ	زبان ها و رنگ ها	عَمِيلُ الْعَدُوِّ	مزدور دشمن
حُرِّيَّةُ الْعَقِيدَةِ	آزادی عقیده	لَدَيْهِمْ	دارند
مِنْ دُونِ اللَّهِ	به جای خدا	نِقَاطُ الْخِلَافِ	موارد اختلاف
خَمْسُ سَكَّانِ الْعَالَمِ	یک پنجم ساکنان جهان	صَالَةُ التَّقْتِيشِ	سالن بازرسی
مِنْ فَضْلِكَ	خواهشمندم / لطفاً	دَفْتَرُ الذِّكْرِيَّاتِ	دفتر خاطرات
حُبُوبٌ مُهْدِنَةٌ	قرص های آرام بخش	غَيْرُ مَسْمُوحَةٍ	غیر مجاز

نقود ورقیة	پول های کاغذی	بداية السنة الدراسية	آغاز سال تحصیلی
عمله السَّيِّئ	کار زشت او	مَا كُنَّا لِنَهْتَدِي	هدایت نیافته بودیم
التقاط الصور	عکس برداری / عکس گرفتن	الدَّهَبُ وَ الفِضَّةُ	طلا و نقره
أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ	محبوب ترین بندگان خدا	البكتيريا المُضِيئة	باکتری درخشان
الأعشاب الطَّيِّبَة	گیاهان طیبی	دُونَ أَنْ تُحْرِكَ	بدون این که حرکت کند
عدَّة مرَّات	چند بار	إِضَافَةً إِلَى	علاوه بر
إِتِّجَاهِيْنَ	هر دو جهت	حَتَّى يَلْتَمِمْ	تا بجهود یابد
جواسيس الغابة	جاسوس های جنگل	فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ	هم زمان
أَحْيَاءٌ مَائِيَّةٌ	جانداران آبی / موجودات آبی	سائق سَيَّارة الأُجرة	راننده تاکسی
لَكَ مَعْلُومَات	اطلاعاتی دارید	بَارِكَ اللَّهُ فِيكَ	آفرین بر شما
كَانَ قَدْ أَعْطَاهُ	به او بخشیده بود	مَرْعَة جَارِي الكَبيرة	مزرعه بزرگ همسایه ام
جُيُوشُهُ العَظيمة	سپاهیان بزرگش	جُبْنَةٌ وَ زُبْدَةٌ	پنیر و کره
ذات رائحة كريهة	دارای بوی بد و ناپسند	رَزَّ مَعَ دَجَاج	برنج و مرغ
دَبَّرَ شُؤوْنَهُمْ	امور آن ها را سامان داد	وَ لَا تَتَابَرَزُوا بِالْألقاب	به یکدیگر لقب های زشت ندهید
سَارَ بِجُيُوشِهِ	سپاهیانش را حرکت داد	لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَاباً	مگسی نخواهند آفرید
عيشةً بدائيَّةً	زندگی بدوی	بين الحين و الآخر	هرازگاهی
أعضاء الأسرة	افراد خانواده	مَوْسُوعَة	دانش نامه ای علمی
تصديقه صعب	باور آن دشوار است	سمك القَرش	کوسه ماهی
أليس كذلك	آیا این چنین نیست	أَنوْفُها الحادَّة	بینی های تیزشان
تُؤدِّي دَوْرًا مهمًّا	نقش مهمی ایفا می کند	تَيَّارُ المَاء	جریان آب
أَسْرَى بَعْدَهُ	بنده اش را حرکت داد (شبانه)	لَبِثَ مِئَة عَامٍ	صدسال درنگ نمودی
عليكم بِـ	پاییند باشید	لِي دِينِ	دین مرا از آن من
مُشْرِفِ الفُنْدُق	مدیر داخلی هتل	سَنُصَلِّحُ كُلَّ شَيْءٍ	هرچیز را تعمیر میکنیم
تَسَلَّمُ عَيْنِكَ	چشمت بی بلا	عَلَى عَيْنِي	به روی چشم

دلی پاک	قلبُ سلیم	کاش خاک بودم	لیتنی کنتُ تُراباً
آمیخته به عربی	مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ	تا انفاق کنید	حَتَّى تُنْفِقُوا
کارمند مخابرات	مَوْظَّتُ الْإِتِّصَالَاتِ	سیم کارت تلفن همراه	شَرْيْحَةُ الْهَاتِفِ الْجَوَالِ
آن گونه که تو دوست داری و خشنود می شوی	کَمَا تَحِبُّ وَ تَرْضَى	کارت شارژ / شارژ	بِطَاقَةِ الشَّحْنِ
شارژ نمی کند	لَا يَعْمَلُ الشَّحْنُ	عشق بدون سرزنش	حُبًّا بِلَا مَلَالَةٍ
حق با شماست	أَنْتَ عَلَيِ الْحَقِّ	مرا ببخش	سَامِحِيْنِي
هیزم کش / بسیارهیزم بر	حَمَّالَةُ الْحَطْبِ	چشمهء زندگی	عَيْنَ الْحَيَاةِ
گناهان بزرگ	كَبَائِرُ الْإِثْمِ	گاهی جست و جو میشود	قَدِيفْتَشُ
		آن گونه که دشمنانم می خواهند	كَمَا تَشَاءُ عُدَاتِي



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi



۰۹۱۳۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متشابهات درس اول عربی دهم

ذالکَ (آن) / ذا (این) / ذالکَ (آن)
أَنْظُرُ (نگاه کن) / أَنْظُرُ (نگاه می کنم) / نَظَرُ (نگاه کرد) / نَظْرَةٌ (دیدگاه) / نَصْرَةٌ (تر و تازه)
إِبْحَثُ (بگرد) / بَحْثُ (تحقیق)
ضیاء (روشنایی) / ضَوْءُ (نور)
مُسْتَعْرَةٌ (فروزان) / مُنْهَمِرَةٌ (ریزان) / مُنْتَشِرَةٌ (پراکنده)
خَرَجَ (خارج شد) / أَخْرَجَ (درآورد) / تَخَرَّجَ (دانش آموخته شد)
دُرَّرَ (مروارید ها) / دَارَ - يَدُورُ (چرخید - می چرخد)
مَطَارَ (فرودگاه) / طَائِرَةٌ (هواپیما) / طَيَّارَ (خلبان) / طَيْرَ (پرنده) / قِطَارَ (قطار)
حَرَارَةٌ (گرما) / حَارٌّ (گرم)
نَزَلَ (نازل شد ، پایین آمد) / أَنْزَلَ (نازل کرد ، پایین آورد)
نَجَحَ (موفق شد) / نَاجِحٌ (موفق)
نَاصِرٌ (یاری کننده) / مَنصُورٌ (یاری شده) / أَنْصَارٌ (یاری کنندگان « مفرد : ناصِر »)
سَمِعَ (اجازه داد) / مَسُوحٌ (مُجَازٌ) / سَمِعَ (شنید) / سَامِعٌ (شنونده)
جَمِيلٌ (زیبا) / جَمَالٌ (زیبایی) / جُمَلٌ (جمله ها)
صَبَّارٌ (بسیار صبور) / صَبُورٌ (شکیبا) / صَابِرٌ (شکیبا)

متشابهات درس دوم عربی دهم

جَرَى (جاری شد) / أَجْرَى (جاری کرد) / أَجْرٌ (پاداش)
جَمَاعَةٌ (گروه) / جَمِيعٌ (همه ، همگی)
ضَيْفٌ (مهمان) / مِضْيَافٌ (مهمان نواز) / ضِیُوفٌ (مهمان ها)
غَفَرَ (آمرزید) / اسْتَغْفَرَ (آمرزش خواست)
الطَّلَبُ (خواستن) / طَلَبٌ (خواست) / طَالِبٌ (دانش آموز)
قَبِلَ (قبلاً) / قَبِلَ (پذیرفت) / قَبِلَ (بوسید)
مَطَارَ (فرودگاه) / طَيَّارَ (خلبان) / طَائِرَةٌ (هواپیما) / طَيْرَ (پرنده) / قِطَارَ (قطار)

ثمانون فی مئة (هشتاد ضرب در صد) / ثمانون فی المئة (هشتاد درصد)
الصَّدَقَة (صدقه) / الصِّدْق (راستگویی) / صَدَقَ (راست گفت) / صَادِق (راستگو) / صَدِيق (دوست) / صَدَاقَة (دوستی)
مُصِيبَة (بلا و سختی) / مَعْصِيَة (گناه)
خَمْس (پنج) / الخَامِس (پنجم) / خُمُس (یک پنجم) / خَمِيس (پنج شنبه) / خَمْسِين (پنجاه)
ثَلَاث (سه) / ثَالِث (سوم) / ثُلُث (یک سوم) / ثَلَاثَاء (سه شنبه) / ثَلَاثِيْنَ (سی)
إِثْنَان (دو) / الثَّانِي (دوم) / إِثْنِيْن (دوشنبه)
عَشْرَة (ده) / العَاشِر (دهم) / عِشْرُون (بیست) / العِشْرُون (بیستم)
رَحِمَ (مهربانی کرد) / الرِّحْمَة (مهربانی) / تَرَاحَمَ (به هم مهربانی کردند) / أَرْحَمَ (مهربان ترین) / رَاحِم (مهربان)
عَلِمَ (دانست) / عَلَّمَ (یاد داد) / عَلِمَ (دانش) / عَلِمَ (دانا)

هتسابهات درس سوم عربی دهم

صَدَقَ (راست گفت) / صَدَّقَ (باور کرد)
سَقَطَ (افتاد) / تَسَاقَطَ (پی در پی افتاد) / سَقُوط (افتادن)
إِنَّ (همانا) / أَنْ (که) / كَأَنَّ (گویا) / أَنْ (که) / إِنَّ (اگر)
خَيَّرَ (شگفت زده کرد) / تَخَيَّرَ (شگفت زده شد)
وَجَدَ (یافت) / أَوْجَدَ (پدید آورد)
سَحَبَ (کشید) / حَسِبَ (گمان کرد)
أَخَذَ (گرفت) / أَخَذَ إِلَى (بُرِد)
رَجَعَ (بازگشت) / اسْتَرْجَعَ (پس گرفت) / رَاجَعَ (مراجعه کرد) / رُجُوع (بازگشتن)
فَتَحَ (باز کرد) / انْفَتَحَ (باز شد) / اِفْتَتَحَ (بازگشایی کرد)
خَرَجَ (بیرون آمد) / أَخْرَجَ (بیرون آورد) / تَخَرَّجَ (دانش آموخته شد) / اسْتَخْرَجَ (استخراج کرد)
قَطَعَ (برید ، قطع کرد) / انْقَطَعَ (بریده شد ، قطع شد) / تَقَطَّعَ (برید)
عَذَرَ (عذر پذیرفت) / اِعْتَذَرَ (پوزش خواست)
عَفَرَ (آمرزید) / اسْتَعْفَرَ (آمرزش خواست)
عَلِمَ (دانست) / عَلَّمَ (یاد داد) / تَعَلَّمَ (یاد گرفت) / اسْتَعَلَّمَ (کسب خبر کرد)

سَمِعَ (شنید) / اسْتَمَعَ (گوش داد) / تَسَمَّعَ (گوش داد)

نَقَلَ (منتقل کرد) / اِنْتَقَلَ (منتقل شد)

نَظَرَ (دید) / اِنْتَظَرَ (منتظر ماند)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

مُتَشَابِهَاتِ دَرَسِ چهارم عربی دهم

سَبَّ (دشنام داد) / سَبَّبَ (باعث شد) / السَّبَبَ (علت)

عَقَائِدَ (عقیده ها) / قَائِدَ (رهبر) / قَائِمَ (استوار)

أَلَّا (أَنْ + لَا) + فعل مضارع (که + فعل مضارع منفي) / إِلَّا (به جز) / أَلَّا (آگاه باش)

فَرِحَ (شاد) / فَرِحَ (شاد شد) / فَرِحَ (شاد کرد)

عَاشَ (زندگی کرد) / تَعَايَشَ (همزیستی کرد)

عَرَفَ (شناخت) / تَعَارَفَ (با هم آشنا شدند) / تَعَرَّفَ (شناختن) / اِعْتَرَفَ (اعتراف کرد)

فَرَّقَ (پراکنده کرد) / تَفَرَّقَ (پراکنده شد)

عَمِلَ (مزدور) / عَامِلَ (کارگر) / عَمِلَ (انجام داد) / تَعَامَلَ (داد و ستد کرد)

خَمْسَةَ (پنج) / خَامِسَ (پنجم) / خُمُسَ (یک پنجم) / خَمِيسَ (پنجاه) / خَمِيسَ (پنجشنبه)

عُدْوَانَ (دشمنی) / عِدَاوَةَ (دشمنی) / عَدُوَّ (دشمن) / اَعْدَاءَ (دشمنان)

جَلَسَ (نشست) / أَجْلَسَ (نشاند) / جَالَسَ (همنشینی کرد)

فَضَّلَ (برتری) / تَفَضَّلَ (بفرما)

فَرَّغَ (خالی شد) / أَفْرَغَ (خالی کرد) / فَرَاغَ (جای خالی)

حَوَّلَ (تبدیل کرد) / حَاوَلَ (تلاش کرد) / تَحَوَّلَ (دگرگون شد ، تبدیل شد)

حَازَرَ (هر یک از دیگری بر حذر شدند) / حَذَرَ (هشدار داد)

حَذَرَ (بر حذر شد ، پرهیز کرد)

تَقَاعَدَ (بازنشستگی) / تَقَعِيدَ (قاعده مند کردن) / اِئْتَقَادَ (وادار به نشستن کردن)

حَسَّنَ (نیکو شد) / أَحْسَنَ (نیکو کرد) / حَسَنَةً (نیکی)

سَوَاءَ (بد) / إِسَاءَةَ (بدی کردن) / سَيِّئَةً (بدی)

نَفَعَ (سود رساند) / اِنْتَفَعَ (سود بُرد)

ذَكَرَ (یاد کرد) / ذَكَرَ (مرد) / ذِكْرِيَاتَ (خاطرات)

أَعْلَمَ (داناتر) / أَعْلَمُ (می دانم) / عَالِمٌ (دانا) / عَلِيمٌ (دانا) / عَالَمٌ (جهان)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متشابهات درس پنجم عربی **دهم**

بَدَأَ (شروع کرد ، شروع شد) / اِبْتَدَأَ (شروع شد)
لَوْنٌ (رنگ) / مَلَوْنَةٌ (رنگارنگ ، رنگ شده)
بَعَثَ (فرستاد) / اِنْبَعَثَ (فرستاده شد)
ضَوْءٌ (نور) / مُضِيءٌ (نورانی) / اَضْوَاءٌ (نورها) / ضِيَاءٌ (روشنائی)
عَامٌ (سال) / عَامٌّ (عمومی)
بَعُدَ ، اِبْتَعَدَ (دور شد) / اَبْعَدَ (دور کرد) / بَعِيدٌ (دور) / بُعِدَ (دوری)
ذَنْبٌ (دُم ، جمع : اَذْنَابٌ) / ذَنْبٌ (گناه ، جمع : ذُنُوبٌ)
زَيْتٌ (روغن ، جمع : زَبُوتٌ) / ذُبَابٌ (مگس) (در درس بعد می خوانید)
اَثَرَ (تأثیر گذاشت) / تَأَثَّرَ (تحت تأثیر قرار گرفت)
نَشَرَ (پخش کرد) / اِنْتَشَرَ (پخش شد)
دَارَ (چرخید) / اَدَارَ (چرخاند ، اداره کرد)
حَرَكََ (حرکت داد) / تَحَرَّكَ (حرکت کرد)
حَوَّلَ (تبدیل کرد) / تَحَوَّلَ (تبدیل شد)
سَأَرَ (حرکت کرد) / سَأَلَ (پرسید)
فَرَزَ (ترشح کرد) / اَفْرَزَ (ترشح کرد)
شَرَّفَ (افتخار داد) / تَشَرَّفَ (مشرف شد)
اَكْبَرَ (بزرگتر) / كَبِيرٌ (بزرگ)
بَرَّ (نیکی) / بَرٌّ (خُشکی)
اَحَبَّ (دوست داشتنی تر) / اَحَبُّ (دوست داشت) / اُحِبُّ (دوست دارم)
ذَاقَ (چشید) / اَذَاقَ (چشانند) / ذَاقَ (چشیده)
اَمِنُوا (ایمان آوردند) / اَمِنُوا (ایمان بیاورید) / اَمْنَا (ایمان آوردیم)
اَعَانَ (کمک کرد) / اسْتَعَانَ (کمک گرفت)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متشابهات درس ششم عربی **دهم**

اِسْتَقَرَّت (استقرار یافت) / فَرَزَ (تصمیم گرفت) / قَرَرَ (قرار گذاشت)
خَيَّرَ (اختیار داد) / اِخْتَارَ (برگزید) / خَارَ (با خیر و برکت شد) / اَلْخَيْرَ (خوبی)
خَطَبَ (سخنرانی کرد) / خَاطَبَ (خطاب کرد)
أَطَاعَ (فرمانبرداری کرد) / طَاعَ (فرمانبردار شد) / اِسْتِطَاعَ (توانست)
قَبَّلَ (بوسید) / اِسْتَقْبَلَ (استقبال کرد) / قَبِلَ (پذیرفت) / اَقْبَلَ (جلو آمد)
خَرَبَ (ویران شد) / خَرَّبَ (ویران کرد)
سَعِدَ (خوشبخت شد) / سَاعَدَ (کمک کرد) / سَعِدَ (خوشبخت)
ذَابَ (ذوب شد) / اَذَابَ (ذوب کرد)
أَخْلَصَ (خالص شد) / تَخَلَّصَ (رهایی یافت)
عَرَفَ (شناخت) / عَرَّفَ (شناساند) / تَعَارَفَ (باهم آشنا شدند)
عَذَرَ (عذر پذیرفت) / اِعْتَذَرَ (معذرت خواست)
أَشْعَلَ (شعله ور کرد) / اِشْتَعَلَ (شعله ور شد)
جَاهِلَ (نادان) / جَهَلَ (نادانی) / بِجَهَالَةٍ (از روی نادانی)
صَلَحَ (اصلاح شد) / أَصْلَحَ (اصلاح کرد)
تَفَرَّقَ ، اِفْتَرَقَ (پراکنده شد) / فَرَّقَ (پراکنده کرد)
سَمِعَ (شنید) / اِسْتَمَعَ (گوش داد)
أَمِنَ (ایمن شد) / آمَنَ (ایمان آورد)
أَعْطَى (داد) / أَطَاعَ (فرمانبرداری کرد)



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متشابهات درس هفتم عربی دهم

نَقَدَ (نجات یافت) / أَنْقَدَ (نجات داد) / مُنَقِدَ (نجات دهنده)
ذَكَرَ (یاد کرد) / ذَاكِرَةٌ (حافظه) / مُذَكِّرٌ (جنس مذکر)
عَرَفَ (شناخت) / عَرَفَ (معرفی کرد) / تَعَارَفَ (با هم آشنا شدند) / تَعَرَّفَ (شناخت)
بَلَغَ (رسید) / أَبْلَغَ (رساند) / بِالِغَ (کامل)
رَضَعَ (شیر خورد) / أَرْضَعَ (شیر داد)
رَشَدَ (راهنمایی شد) / أَرْشَدَ (راهنمایی کرد)
كَشَفَ (نمایان شد) / اكْتَشَفَ (کشف کرد)
جَمَعَ (جمع کرد) / اجتمع، تَجَمَّعَ (جمع شد) / جَمَاعِيَّةَ (گروهی)
حَسَبَ (گمان کرد) / سَحَبَ (کشید)
قَفَزَ (پرید) / قَدَفَ (انداخت)
وَصَلَ (رسید) / أَوْصَلَ (رساند) / اتَّصَلَ (تماس گرفت)
غَنَى (آواز خواند) / غَنَى (ثروتمند)
أَصْلَحَ (اصلاح کرد) / صَلَّحَ (تعمیر کرد)
جِدًّا (بسیار) / جَيِّدًا (به خوبی)
سَافَرَ (مسافرت کرد) / سَفَرٌ (سفر) / صَفَرَ (سوت زد)
عِبَادَ (بندگان) (مفرد: عَبْدٌ) / عَابِدَ (عبادت کننده) / عِبَادَةٌ (عبادت)
حَسَنَ (نیکو شد) / أَحْسَنَ (نیکوتر) / حُسْنِ (خوبی) / حَسَنَ: نیکو گرداند.



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi

متمشابهات درس هشتم عربی دهم

حُبّ (عشق) / حَبّ (قُرص) / حَبِيب (دوست)
أَتَى (آمد) / آتَى (در حال آمدن)
عُدَاة (دشمنان) / عُدَاة (روز)
رَكَب (کاروان، شتر، اسب سواران) / رَاكِب (سوارکار)
هَجَرَ (جدا شد) / حَجَرَ (سنگ)
مُعَلِّم (یاد دهنده) / مُعَلِّم (یاد داده شده) / مَتَعَلَّم (یاد گیرنده) / مُتَعَلَّم (یاد گرفته شده) / عَالِم (دانا)
(عالم جهان) / عَالَم (بسیار دانا)
سَمَحَ (اجازه داد) / سَامَحَ (بخشید)
عِشَاء (شام) / عِشَاء (نزدیک شب) / عِشِيَّة (ابتدای شب)
حَامِد (ستایش کننده) / حَمُود (ستایش شده) / حَامِد (ستایش ها)
نَحْنُ (ما) / نُحْنُ (شیون کرد)

موفق باشید - پولادی



۰۹۱۴۷۶۸۸۲۶۳



@Arabi_Pouladi